

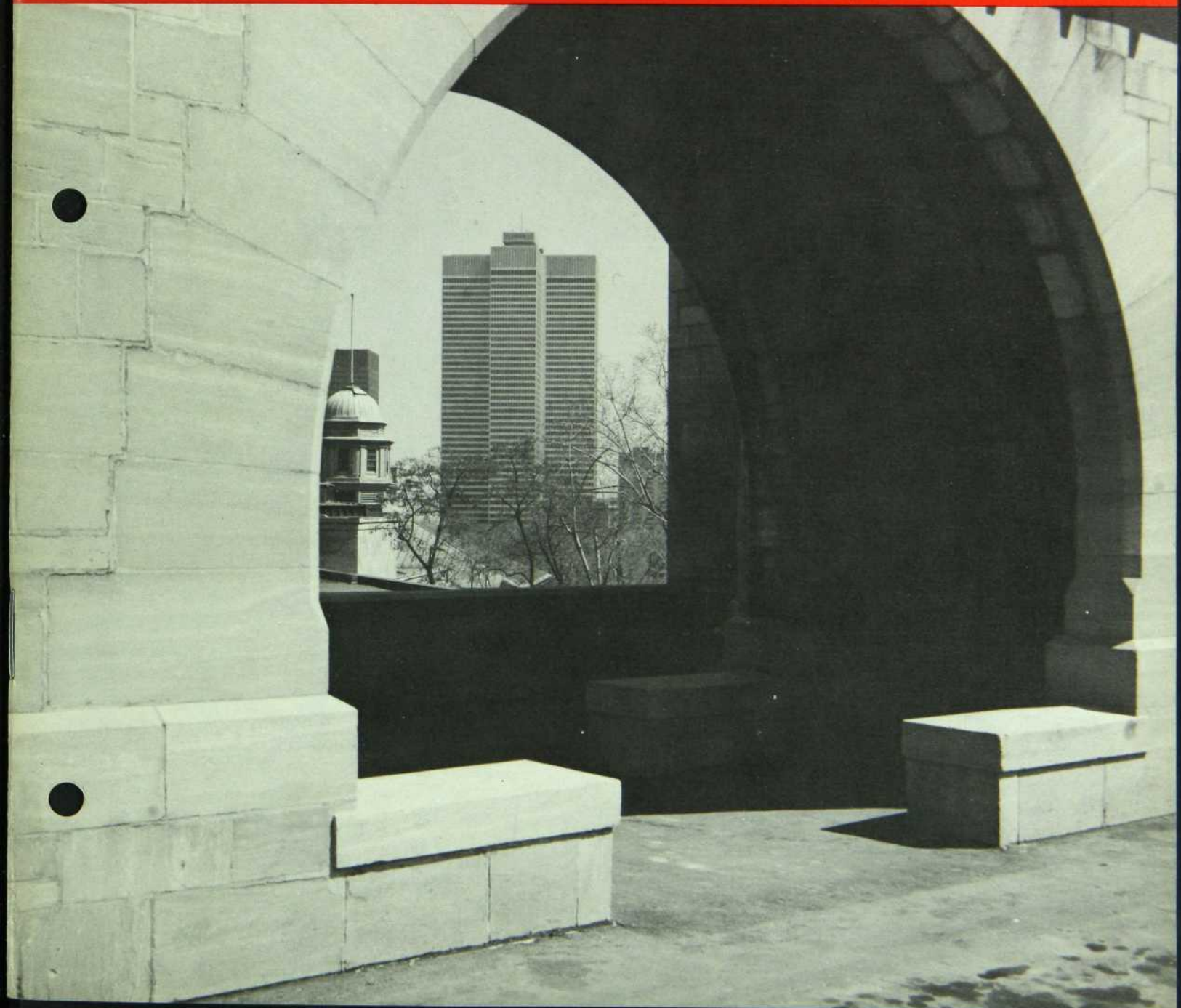
REVUE
DE LA

CHAMBRE DE COMMERCE

française

AU CANADA

JUIN 1975, NO 642



**Avec
Air France,
les hommes
d'affaires
sont en
bonnes
mains.**



AIR FRANCE



REVUE

DE LA

CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE

AU CANADA

JUIN 1975, NO 642

La conjoncture au Canada	H.M.	3
Des diplomates aujourd'hui! Pourquoi faire?	H. Dumont	5
Économie Européenne, des mirages de la croissance aux défis de la crise	M. Drancourt	11
Notre assemblée annuelle		17
Bilan de la Chambre de Commerce Française au Canada en 1974 ...		23
La bourse		25
Nouvelles de France et du Canada		26
Salons spécialisés français		27
French Trade Shows		29
Nos nouveaux membres		30
Propositions d'affaires — Trade Opportunities		30
Offres et demandes d'emploi		30
Nouveaux membres "France" communs		31
Notre carnet		35
Conseil et présidents		36

**LA CHAMBRE DE COMMERCE
FRANÇAISE AU CANADA**

1080, Côte du Beaver Hall, Bureau 826
Montréal, Qué. H2Z 1S8
Tél.: 866-2797-98

Adresse télégraphique : Gallia Montréal

PUBLICITÉ

Canada

M. Guy Dorval
Relationniste - Publicitaire conseil
3422 Durocher, suite 19, Montréal
Tél : 849-6466
849-2897

France et autres pays
Secrétariat de la Chambre

La Revue est publiée tous les deux mois par
La Chambre de Commerce Française au Canada

Tirage : 5000 exemplaires

Prix : le numéro \$0.75

Abonnement annuel : Canada \$4.00

France et autres pays : \$8.00

*Affranchissement en numéraire
au tarif de la troisième classe*

Permis No H. 11

Port de retour garanti

Dépôt légal, Bibliothèque Nationale du Québec
Notre numéro de l'ISO (Organisation Internationale de
Normalisation) est: CN ISSN 0045-6306

Imprimée par

Imprimerie Gagné Ltée, St-Justin, Montréal, Qué.

**Le gratte-ciel de la place Ville-Marie à Montréal, vu de l'hôtel
Château Champlain. (Photo CN)**



Nous avons quelque chose de spécial pour les plongeurs, les chercheurs, les médecins, les enseignants, et peut-être pour vous.

Du gaz, si rare que l'atmosphère n'en contient qu'une partie par million, comme pour le krypton; si pur que l'intégrité en est garantie à 99.9999%; et des mélanges gazeux pesés sur une balance d'une précision de 1 dans 80 millions.

Il s'agit de nos gaz spéciaux. Dans tous les sens du mot: les produire exige des moyens très spéciaux — dont des appareils d'analyse parmi les plus sûrs au monde.

Ces gaz permettent aux plongeurs d'atteindre des profondeurs où les rayons du soleil sont

inconnus. Les chercheurs les utilisent dans les lasers et dans l'analyse des gaz d'échappement. Les médecins s'en servent pour analyser le sang humain. Les laboratoires universitaires réclament une variété de nos gaz et mélanges gazeux pour mener à bien leurs expériences.

C'est eux qui, comme nos gaz de norme industrielle ou médicale, nos matériels et accessoires, font de nous ce que nous sommes: les chefs de file. Air Liquide Canada Ltée, siège social: 1210 ouest, rue Sherbrooke, Montréal (Qué.) H3A 1H8

 **AIR LIQUIDE**
CANADA

LA CONJONCTURE AU CANADA

La baisse du dollar canadien s'est accélérée récemment. De son niveau le plus élevé atteint en mai 1974 (US \$1.04), il a fléchi jusqu'au pair avec le dollar américain en mars et à US \$0.96 à la mi-mai, soit son cours le plus bas depuis 1970, date à laquelle il est devenu flottant. D'ailleurs, sa baisse aurait été plus prononcée si les autorités fédérales ne l'avaient pas soutenu. Les opérations de soutien, en avril dernier, s'élevèrent à US \$288 millions, vendus sur le marché des changes contre dollars canadiens.

Cette baisse est surtout attribuable à la forte détérioration de la balance commerciale qui s'est traduite par un accroissement du déficit de la balance des paiements courants. L'excédent du commerce extérieur a diminué de \$2.2 milliards en 1973 à \$1.0 milliard en 1974 et au premier trimestre de cette année les échanges commerciaux laissent un déficit de \$617 millions. La faiblesse de la demande externe, en provenance des Etats-Unis notamment, a entraîné un recul des exportations, tandis que les importations, soutenues par une activité interne relativement forte, continuent d'augmenter. De plus, les termes de l'échange se sont détériorés. Alors que fléchissaient les prix des matières premières, qui constituent la plus grande partie des exportations canadiennes, les prix des produits finis, qui forment la majorité des importations, continuaient de monter rapidement. Enfin la réduction des ventes de pétrole aux Etats-Unis, concurremment aux importations importantes dans l'est du pays, a fait du Canada un importateur net de pétrole.

Le déficit habituel de la balance courante des paiements s'est donc accru, passant de \$400 millions en 1973 à \$1.9 milliard en 1974. Il est probable que la reprise de l'activité générale, tant aux Etats-Unis qu'au Japon et en Europe, ne se manifesterait de manière sensible que vers la fin de 1975. Le redressement des exportations canadiennes ne pourra donc se concrétiser qu'à cette époque et tout indique que pour la première fois depuis longtemps la balance commerciale du Canada sera déficitaire cette année. On peut prévoir, par conséquent, un déficit de la balance des paiements courants de l'ordre de \$4 milliards.

Il est difficile de savoir dans quelle mesure ce déficit sera financé par l'afflux de capitaux. En 1974 l'entrée nette des capitaux à long terme (\$900 millions) et à court terme (\$1 milliard) a pu financer le déficit. A cause de l'ampleur de celui-ci en 1975, ce sera beaucoup plus difficile cette année. C'est dans cette optique que les autorités monétaires maintiennent des taux d'intérêt élevés sur le marché monétaire — plus élevés qu'aux Etats-Unis — afin de continuer à attirer au Canada des capitaux flottants qui y bénéficient d'un meilleur rendement.

Cette politique ne pourrait cependant pas être maintenue très longtemps, si la reprise de la conjoncture dans les pays partenaires du Canada devait tarder. En l'absence d'un redressement des exportations canadiennes, le dollar canadien deviendrait une monnaie surévaluée. Ses importations en seraient facilitées et ses ventes à l'étranger en seraient freinées, d'autant plus que la compétitivité de l'industrie canadienne tend actuellement à se détériorer par suite d'une hausse des coûts — les salaires en particulier — plus rapide que celle des Etats-Unis, son principal partenaire commercial.



A l'heure de l'interdépendance commerciale universelle...

À l'heure mondiale, la place du marché international s'anime. Le télex, le téléphone et l'avion tissent un réseau serré d'échanges. L'univers commercial. Toutes ces capitales, ces pays et ce commerce vous sont ouverts. Lettres de crédit. Recouvrements. Finance-

ment de l'exportation à court, moyen et long terme. Dépôts en monnaie étrangère. Services techniques. Faites appel à l'agent du service de Développement des prêts et des affaires internationales de la Banque Canadienne Nationale, votre expert à l'import-export.



Banque Canadienne Nationale

“On s'adonne bien.”

DES DIPLOMATES AUJOURD'HUI! POURQUOI FAIRE ?

M. Henri Dumont, Consul Général de France à Montréal, était le conférencier invité d'honneur lors du déjeuner qui a eu lieu le 26 mars 1975 à l'issue de notre Assemblée Générale.

Plus de 150 personnes ont suivi avec intérêt l'exposé très vivant de M. Dumont qui a porté sur le thème: Des diplomates aujourd'hui, pourquoi faire?

Votre président sortant et votre directeur général toujours actuel m'ont souvent entretenu des difficultés qu'ils rencontraient et du soin qu'ils mettaient à choisir ceux qui ont l'honneur de prendre la parole devant votre société. Ils ne m'ont pas caché qu'en cas de nécessité ils devaient avoir recours à des bouche-trous. Dans l'incertitude qu'ils ont laissé planer sur les termes de leur invitation, me voici donc planté devant vous, ayant cédé à leurs instances pressantes, dans la situation peu flatteuse que je viens d'évoquer, mais sensible à l'honneur qui m'est fait de m'adresser à votre honorable Compagnie.

Il y aura trente ans à la fin de cette année qu'à travers les continents, dans les ambassades, les consulats généraux ou à l'Administration centrale, j'exerce le métier de diplomate, que j'essaie de réfléchir sur ce métier — j'essaierai de vous dire que c'en est un — que j'observe mes collègues français et étrangers et que je mesure les réactions du public à leur égard. C'est une partie de mes réflexions à ce sujet que je vais tâcher de vous livrer aujourd'hui, époque à laquelle on donne encore le nom de diplomate, d'ambassadeur ou de

consul à des hôtels ou des restaurants de réputations diverses, à des automobiles, à des cigares ou à des théâtres, sans oublier les romans, comédies ou films de cinéma dont les diplomates font l'objet. Nous nous consolons de voir notre nom aussi célébré et aussi galvaudé, rapprochés que nous sommes et avons été des marches des trônes et pensant qu'aujourd'hui les adjectifs «impérial» et «royal» ne sont pas mieux traités.

Un peu d'étymologie, tout d'abord pour vous rappeler que le titre de consul, hérité de Rome, a été donné par les républiques mercantiles et navales de la Méditerranée — j'allais dire les chambres de commerce — à leurs dignitaires, puis à leurs envoyés; pour rappeler qu'«ambassadeur» vient d'«ambulare», qui veut dire voyager en latin, et que nous sommes restés des voyageurs; que «diplomate» vient du grec «diploum», feuille de métal pliée en deux utilisée par les légats grecs et romains pour justifier de leur qualité. Ce pli ou ce repli de notre premier passeport nous a donné parfois mauvaise réputation, soit qu'on y attache un manque de caractère, soit qu'il soit synonyme de duplicité.



M. André Côté, C.A., de l'étude Maheu, Noël Anderson, Valiquette & Associés (Vérificateur de la Chambre de Commerce Française au Canada), M. Pierre Gagnière, Président, Télémechanique Canada Ltée, et M. Jean D. Rolland, Associé, Morris & Mackenzie Ltée.



M. François-Xavier Gillot, Conseiller Commercial de France à Montréal, M. Michel Baron, Directeur, Air France et Ancien Président de notre Chambre, M. Henri Dumont, Consul Général de France à Montréal.



M. Patrick Nodé-Langlois, Vice-Président Exécutif et Directeur Général Ciments Canada Lafarge Ltée, et Président de la Chambre, M. J. Trocmé, Conseiller Économique et Commercial auprès de l'Ambassade de France à Ottawa., M. Pierre Salbaing, Président, Air Liquide Canada Ltée.



M. J. Baylaucq, Associé en Chef de l'Étude de Consultation, P.S. Ross & Associés, M. Guy Bazinet, Président du Publicité Club de Montréal et du Groupe Intercommunications Inc., Mme Michelle Hardy de Loppinot, C.A., Noisieux, Lyonnaix, Gascon, Bédard, Lussier, Sénécal & Associés, M. Alain Féraudet, Chef du Service des Relations avec l'Étranger, Hydro-Québec.

RAYMOND, CHABOT, MARTIN, PARÉ & ASSOCIÉS
Comptables agréés / Chartered Accountants

Jacques Raymond, C.A.
L.-Philippe Rondeau, C.A.
Jean Brissette, C.A.
Gaston Tessier, C.A.

Guy Chabot, C.A.
Jean-Pierre Roy, C.A.
Robert Gagnon, C.A.
Gabriel Groulx, C.A.

Guy Martin, C.A.
Serge Saucier, C.A.
Michel Guertin, C.A.
Hubert Cloutier, C.A.

Jacques Paré, C.A.
Robert E. L'Abbé, C.A.
Claude St-Denis, C.A.
Léo Davignon, C.A.

Jacques Girard, C.A.
Gérald Langlois, C.A.
Serge Chevalier, C.A.
Georges Reid, C.A.
François Joly, C.A.
Luc Manseau, C.A.
Pierre Lussier, C.A.
Daniel Williams, C.A.
Louise Meloche, C.A.
Jean Goupil, C.A.
Carole Lavallée, C.A.

Léo Provencher, C.A.
Claude Bègin, C.A.
Roger Bacon, C.A.
Pierre Patenaude, C.A.
Arthur Lavigne, C.A.
Pierre Ostiguy, C.A.
Gilles Malette, C.A.
André Éthier, C.A.
Monique Besner, C.A.
Jean Grimard, C.A.
Pierre Poirier, C.A.

Germain Chapdelaine, C.A.
Louis A.-Bastien, C.A.
Bernard Verronneau, C.A.
Pierre Lavallée, C.A.
Jean-Pierre Brault, C.A.
Gilles Lamothe, C.A.
Louis Martin, C.A.
Jacques Lamothe, C.A.
Serge Chamberland, C.A.
Robert Juneau, C.A.
Robert Prud'Homme, C.A.

Guy Masset, C.A.
Marc-André Morin, C.A.
Raynald Deslandes, C.A.
Serge Huot, C.A.
Danielle R. Dansereau, C.A.
Michel Daviault, C.A.
Michel Bombardier, C.A.
Jean-Pierre Bélanger, C.A.
Louise Gagnon, C.A.
Raymond Lamarche, C.A.
Yvon St-Maurice, C.A.

820, Tour de la Bourse, Place Victoria, Montréal, Québec H4Z 1 G9
Téléphone: 514-878-2691
Adresse télégraphique: Raychamp — Bureau à Paris: 47 George V
RAYMOND CAMPBELL & CIE — Montréal, Ottawa, Rouyn, Toronto



G. Béchard Ltée

**COURTIERS EN DOUANE
TRANSPORTS INTERNATIONAUX**

Siège Social

410 St. Nicolas,
Montréal, Québec H2Y 2P5
Téléphone: 282-0303
Télex: 01-20353

CONTAINERS
SERVICE RÉGULIER
GROUPAGE MARITIME ET AÉRIEN
AGENTS DE FRET IATA

Correspondants en France et principaux pays
Membre de la Chambre de Commerce Française au Canada

SUCCURSALES

- Intermediate Terminal,
10755 Côte de Liesse,
Dorval, P.Q.
Telephone: 631-5592
- Montreal Truck Sufferance
Warehouse Inc.
7403 Boul. Newman Blvd.
Lasalle, P.Q.
Telephone: 365-7321
- Aéroport International
de Montréal
C.P. 563,
Montréal AMF-Dorval, P.Q.
Telephone: 631-6715
- Europe
10 rue du Séminaire
Rungis, Paris,
France

**Noiseux, Lyonnais,
Bédard, Senécal & Associés**

Comptables agréés

Édifice BCN,
500 Place d'Armes,
Montréal H2Y 2W2

(514) 849-7791

Membre de
The Mann Judd International
Group avec bureaux à
Toronto, Winnipeg, Calgary,
Vancouver, États-Unis,
France, Grande-Bretagne,
Belgique et autres pays.

Paul Noiseux, C.A.
Roger Lyonnais, C.A.
Pierre Bédard, LL.L., C.A.
Jean Lussier, C.A.
René Senécal, C.A.
Marcel Demers, C.A.
André Rochette, C.A.
Georges Audet, C.A.
Gilles Poupard, C.A.
Jacques Franco, C.A.
Michelle Hardy, C.A.
Marcel Lecourt, C.A.

Pierre Desharnais, C.A.
Yves Robitaille, C.A.
Jean-Guy Cloutier, C.A.
Denis Bergeron, C.A.
Robert Deslauriers, C.A.
Jean-Claude Lefebvre, C.A.
Pierre Laberge, C.A.
Robert Leclerc, C.A.

Jean-G. Pélouquin, C.A.
Jacques Larichelière, C.A.
Claude Lussier, C.A.
Johanne Blanchard, C.A.
Alain Laporte, C.A.
Gilles Simard, C.A.
Rémi Deschambault, C.A.
Diane Lanciault, C.A.
Richard Dalcourt, C.A.

Et tout de suite, sans savoir si je parviendrai à vous expliquer ce qu'est un diplomate, je voudrais vous dire ce qu'il n'est pas, et, à ce titre, combien cette accusation de duplicité est, à mes yeux, infondée. «A diplomat is a man who is paid to lie for his country»: ainsi va une définition en langue anglaise, d'origine britannique ou américaine je ne sais plus. Cette définition, comme d'autres, est cruelle et fautive. L'expérience m'a appris, en effet, que si un diplomate devait parfois se taire ou taire la vérité, la dernière chose au monde qu'il doit faire, c'était bien de mentir. Il est, en effet, essentiel pour obtenir le minimum de crédit auprès de qui que ce soit, de gagner sa confiance, c'est-à-dire de ne pas lui mentir. Comment persuader dans une négociation politique, gagner un point dans une discussion juridique ou plus simplement obtenir de l'autorité locale des renseignements sur un compatriote emprisonné et éventuellement sa mise en liberté, si la confiance de l'interlocuteur n'a pas été acquise? Comment construire le réseau nécessaire de relations et d'amitiés dans un pays étranger sans un minimum rigoureux de sincérité? La duplicité ou le double pli de notre plaque d'origine n'a donc rien à voir à l'affaire.

Parmi les définitions qui ont quelquefois cours à notre sujet figure également cette comparaison avec les militaires: «Les militaires et les diplomates ne font pas grand'chose; le peu que les militaires font, ils le font de bonne heure, le peu que les diplomates font, ils le font tard». Il y en a bien d'autres qui comparent la solidité de nos jambes et de nos estomacs au vide de nos cerveaux, ou brocardent nos tenues de soirée et nos décorations. Je ne vous les servirai pas avec le délicieux moka que nous offre notre Chambre de Commerce.

Je crois tout de même que, malgré la quiétude de vos digestions, il faut que je vous inflige de brèves définitions: que font les diplomates et les consuls? Leurs fonctions découlent de celles du Ministère des Affaires Étrangères, qui sont:

— sur le plan diplomatique, entretenir des relations interétatiques et intergouvernementales, négocier, conseiller le gouvernement sur les orientations de la politique étrangère dans tous ses aspects — politique, militaire, économique, culturel, scientifique, etc.;

— sur le plan consulaire, assurer la protection des Français à l'étranger — au sens large du mot protection — et faciliter par des conventions administratives et techniques et leur application le développement de leurs activités.

Pour rapprocher un peu ces vastes définitions de la réalité quotidienne, je dirai qu'à l'étranger le diplomate observe et apprend en vue d'apprécier correctement une situation ou une évolution et de faire rapport à son gouvernement, qu'il se ménage un réseau de relations qui lui permettront d'être informé afin de conseiller, de guider et de protéger éventuellement ses compatriotes dans leurs entreprises commerciales, artistiques, scientifiques, sportives, culturelles ou autres.

Bien sûr, cette tâche variera considérablement d'un pays à l'autre, suivant ses institutions, son système socio-politique, sa géographie, l'histoire de ses relations avec la France, etc. Pour prendre un exemple extrême mais concret de ces différences, je dirai que j'ai connu un pays dans lequel nous allions deux fois par semaine à la prison visiter nos compatriotes, dont nous devions assurer complètement la nourriture, le vêtement et la défense, et que chaque visite commençait par une discussion, traité en main, pour pouvoir pénétrer dans la geôle. J'en connais un autre où le système pénitentiaire est tel que presque tous nos rapports avec les prisonniers se passent par téléphone, les prévenus ou les condamnés y ayant un accès quasi-illimité. Dans le premier cas, l'important était d'avoir de bonnes relations avec le gardien-chef, qui remplissait à l'occasion le rôle de bourreau — je l'ai vu opérer, bien malgré moi — dans le second, ce sont les relations avec la standardiste qui sont à cultiver.

Observer pour comprendre et faire rapport, éventuellement en vue d'obtenir des instructions — je voudrais revenir sur cet aspect de notre métier et ne pas cacher que cette lutte sur deux fronts peut conduire parfois à de sérieuses déformations professionnelles. La première est celle dans laquelle tombent facilement les fonctionnaires, à savoir celle de posséder le sentiment du devoir accompli et de croire qu'un problème est réglé lorsqu'ils ont rédigé un bon rapport, une belle dépêche de style bien léché. Au passage, je rappellerai qu'on nous reproche aussi parfois notre souci de la forme et je noterai que certains d'entre nous, Français ou étrangers, se sont acquis, ou sont en train d'acquiescer une place de premier plan dans la littérature de leurs pays, et j'ajouterai qu'un exposé clair et élégant peut mieux gagner une cause qu'un document confus et macaronique, même en matière commerciale; j'admets toutefois qu'il y a eu chez nous quelques exagérations et j'ai hérité de mes grands anciens quelques bonnes histoires à ce sujet.

La seconde de ces déformations est la suivante: habitués à vivre à l'étranger et à présenter à leur gouvernement le point de vue souvent opposé d'autres gouvernements, certains d'entre nous ont tendance à se placer d'un point de vue si détaché qu'il se sépare du point de vue national dont le sentiment s'est émoussé; chez d'autres de mes collègues, le long séjour à l'étranger provoque un effet inverse, le point de vue national, magnifié par la distance et l'isolement, exacerbé dans certains cas par les travers et le climat locaux, conduit à un chauvinisme tel qu'ils ne voient plus chez les autres peuples que leurs faiblesses et leurs défauts sans voir leurs qualités. Dans un cas comme dans l'autre, des erreurs de jugement, parfois graves, sont la conséquence de telles attitudes d'esprit. J'ajouterai que, dans les conditions modernes de transport et de communication, ces difficultés ont tendance à s'atténuer. Nous ne sommes plus à l'époque des diplomates oubliés entre Fou-Tchéou et Amoy, entre Kaunas et Riga, entre Zonguldak et Trébizonde. Nous y avons perdu en pittoresque, j'espère que nous y avons gagné en efficacité.

DE GRANDPRÉ, COLAS, AMYOT, LESAGE, DESCHÊNES & GODIN
AVOCATS

PIERRE DEGRANDPRÉ, C.R.
EMILE COLAS, C.R.
BERNARD M. DESCHÊNES, C.R.
RENE-C. ALARY, C.R.
ANDRÉ PAQUETTE, C.R.
JEAN-JACQUES GAGNON
OLIVIER PRAT
LOUIS A. TOUPIN
BRUNO BERNARD
GILLES FAFARD
J. LUCIEN PERRON
PIERRE MERCILLE
GINETTE PERUSSE

RENÉ AMYOT, C.R.
ROBERT LESAGE, C.R.
GILLES GODIN, C.R.
BERNARD LASNIER, C.R.
JEAN CRÉPEAU
GAËTAN DROLET
RICHARD DAVID
PIERRE LESAGE
MARC DESJARDINS
ROBERT DÉCARY
HENRI MASSUE-MONAT
M. CHRISTINE L. PAPILLON
YVES LEBRUN

2501, TOUR DE LA BOURSE, PLACE VICTORIA
CASE POSTALE 108, MONTRÉAL H4Z 1C2
TEL: 878-4311 - TELEX: 05-25670 MULTILEX-MONTRÉAL

55 D'AUTEUIL,
CASE POSTALE 879, HAUTEVILLE, QUÉBEC, G1R 4T5
TEL: (418) 529-0711 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE MULTILEX
TELEX: 011-3057 MULTILEX-QUÉBEC

20, PLACE DE LA MADELEINE, PARIS 8e TEL: 742-23-31
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE: KAPTON-PARIS
TELEX: (42) 28885 PARISLAW

CONSEIL
LE BÂTONNIER EMILE POISSANT, C.R.

DESJARDINS, DUCHARME, DESJARDINS & BOURQUE

AVOCATS

GUY DESJARDINS, c.r.
PIERRE BOURQUE, c.r.
CLAUDE TELLIER, c.r.
JEAN-PAUL ZIGBY
ALAIN LORTIE
MICHEL ROY
GUY MONETTE
DANIEL BELLEMARE
MICHEL BENOIT
C. FRANÇOIS COUTURE

CLAUDE DUCHARME, c.r.
JEAN A. DESJARDINS, c.r.
CLAUDE BENOIT, c.r.
PIERRE A. MICHAUD
FRANÇOIS BÉLANGER
CLAUDE BÉDARD
JEAN L. C. AUBERT
MARC LÉONARD
LUCIE L. DESJARDINS
PHILIPPE FERLAND

ANDRÉE LIMOGES
RÉJEAN LIZOTTE
DENIS ST-ONGE
JACQUES PAQUIN
RUSSELL MERIFIELD
ANDRÉ J. BOURQUE
ANDRÉ MARTEL
LOUISE B. BOISSÉ

CONSEILS

CHARLES J. GÉLINAS, c.r.
635 OUEST, BOULEVARD DORCHESTER
MONTRÉAL, QUÉBEC
H3B 1R9

TÉLÉPHONE (514) 878-9411
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE «PREMONT»
TÉLEX 05-25202

ARMAND PAGÉ, c.r.
1010 CÔTE DU BEAVER HALL
MONTRÉAL, QUÉBEC
H2Z 1R4



Gérard Parizeau, Ltée

410 rue Saint-Nicolas, Montréal
Tél. 842-3451

Bureau affilié:

J. E. Poitras Inc.

2 Place Québec, Québec
Tél. 647-1111

Expertise et administration de portefeuilles d'assurances.

Correspondant en France:
Le Blanc et de Nicolay
Assurances—Réassurances
51 rue Cambon, Paris 1er
Tél. 073-37-24

J'ai prononcé les mots de «conditions modernes» et sans doute me direz vous que cette évocation à grands traits du métier de diplomate vous paraît un peu idéale sinon dépassée; tout cela n'a-t-il pas bien changé depuis l'invention du telex, de l'avion et de la télévision, et depuis que les chefs d'État et de gouvernement ou les ministres des Affaires Étrangères se déplacent de plus en plus en vue de rencontres personnelles? On pourrait même dire, à la limite, que des avions rapides, des télex sans faute, un parlement mondial raisonnablement efficace pourraient tenir lieu d'instruments suffisants de la diplomatie, c'est-à-dire que les diplomates pourraient être rangés au musée. Un grand hebdomadaire français se faisait récemment l'écho de cette idée.

Certes les relations entre États ont évolué considérablement, ainsi que les diplomates et leur rôle au cours des âges. Dans la Grèce antique, les envoyés d'une cité étaient des membres de l'assemblée de cette cité dépêchés auprès de l'assemblée d'une autre cité, aux délibérations de laquelle ils participaient. Sous la monarchie, l'ambassadeur était un seigneur de haute naissance qui représentait personnellement son maître auprès du souverain et de sa cour. Le chancelier Bismarck, auquel on vantait un jeune diplomate dont on lui disait qu'il savait parfaitement plusieurs langues étrangères, répondait que cette connaissance était surtout utile pour les garçons de restaurant. Il voulait dire qu'à cette époque les décisions importantes et la diplomatie étaient le privilège d'une société aristocratique de six ou sept pays, dans laquelle tout le monde parlait français. Tout cela a bien changé, vous le savez. Pour le meilleur et pour le pire, les attributions des États, qui se limitaient jusqu'à la fin du siècle dernier à la paix et à la guerre, à la justice et à la monnaie, à la poste et à la navigation, s'étendent maintenant à presque tous les domaines de l'activité humaine, d'avant même la naissance de l'homme, jusqu'après ses funérailles, et sur tous les terrains: la science fondamentale, le fonds des mers, la circulation dans le ciel, la jeunesse, l'éducation, la prévoyance sociale, l'insémination artificielle des bovidés, la pollution, que sais-je encore!

D'autre part, les moyens de communication publics et privés de l'image, de la pensée, de l'événement, sous toutes leurs formes, se sont multipliés. Des millions de personnes sont informées au même moment ou veulent l'être, des millions de personnes veulent ou croient pouvoir participer à la politique.

Est-il besoin de souligner que les rapports entre États ont gagné en étendue et complexité et en variété, dans la mesure où le rôle de ces États s'est lui-même accru. Ainsi en est-il allé du métier du diplomate, qui a été amené à analyser, à étudier et à faire rapport sur les aspects les plus divers du pays dans lequel il est accrédité afin de négocier avec lui ou au sein des organisations internationales dans les domaines les plus variés. Son pouvoir de décision n'est certes plus celui de l'époque du courrier à cheval et de la navigation à voile. Le télégraphe avait dès la fin du siècle dernier déjà mis bon ordre à cette indépendance mais ses compétences se sont multipliées.

Quant aux rencontres de chefs d'État et de ministres des Affaires Étrangères, pour fréquentes qu'elles soient devenues, ne nécessitent-elles pas une préparation plus étendue et plus approfondie que jadis en raison même de la complexité des situations? Dans la plupart des cas, ces rencontres, quand elles réussissent, sont le plus souvent l'aboutissement de mois patients d'observation, de travail et de négociation; ou bien, au contraire, ces rencontres sont elles-mêmes le point de départ de longs mois de négociations au cours desquels l'ambassadeur ou la délégation de chaque pays défendra des positions, paragraphe par paragraphe, avant de pouvoir traduire dans un texte la volonté politique exprimée lors de la rencontre entre chefs d'États. Très franchement, je vois l'intervention de ceux-ci comme nécessaire et décisive pour prendre une initiative, sceller une évolution, sortir une négociation des impasses ou des marécages dans lesquels les techniciens — dans le cas présent les diplomates — se complaisent. Mais je ne la crois pas suffisante pour la conduite d'une politique étrangère ou des rapports d'un pays avec un autre. Le succès d'une négociation, d'un dialogue, même au niveau le plus élevé, suppose la connaissance exacte et profonde du partenaire, l'évaluation de ses forces ou de ses faiblesses institutionnelles, militaires, économiques, psychologiques, la perception des ressorts de sa vie politique, sous la forme des partis ou des groupes de pression, la connaissance de ses engagements à l'égard d'autres pays, etc., etc. J'ai peine à croire que de tels éléments d'information ou d'appréciation puissent être réunis en l'absence d'un réseau d'observateurs et de négociateurs permanents, clairvoyants et avertis, que sont ou devraient être les diplomates.

Tout cela, c'est un métier qui ne s'apprend pas dans les livres, en vue duquel il faut un certain goût pour les rapports entre humains ou entre groupes humains, une curiosité qui doit rester vive, une santé robuste, dont un bon estomac et de bonnes jambes, et certaines facultés d'adaptation à des situations quelquefois éprouvantes et quelquefois cocasses, parfois dangereuses. Maints événements récents l'ont prouvé. André Maurois dans ses chroniques célèbres de la guerre de 1914 — est-ce dans les «Silences du Colonel Bramble» ou dans les «Discours du Dr O'Grady» — fait dire souvent à l'un des officiers de la brigade d'infanterie britannique à laquelle il était attaché: «la vie du soldat est un métier rude et aventureux, parfois semé de réels dangers». Puis-je, sans chercher à comparer la vie du diplomate à celle du front de la Somme, rappeler qu'à l'heure actuelle la vie du diplomate est, elle aussi, parfois semée de réels dangers.

Je sens que je risque maintenant d'être tenté d'énumérer devant vous les qualités nécessaires à un diplomate; ce serait trop dangereux: le miroir courtois que vous êtes en ce début d'après-midi pourrait se révéler un jour ou l'autre cruel ou à tout le moins narquois. J'espère toutefois avoir répondu à la question que comportait le titre de cet exposé: Des diplomates aujourd'hui! Pourquoi faire?

Fondé en 1915

Lorenzo Bélanger et Associés

Comptables agréés - Chartered Accountants

En collaboration avec :

Holden, Howard & Co.

(Chartered Accountants)

Londres, Grande-Bretagne

Montréal, Canada

2055, rue Peel, Bureau 1025

Montréal H3A 1V4, Qué.

Tél : (514) 849-9167



**POUR L'HOMME D'AFFAIRES
QUELLE QUE SOIT L'OCCASION
LE RITZ A TOUT
POUR LUI PLAIRE**

Pour de plus amples informations
composez 842-4212

HOTEL RITZ-CARLTON

1228 ouest, rue Sherbrooke
Montréal H3G 1H6

MERCURE, BELIVEAU & ASSOCIES GESTIONNAIRES

Montréal

L. Claude Mercure, C.A.,
Gaston Béliveau, C.A., H.E.C., 62
Armand Gagnon
Paul C. Perras
Réal Fafard, C.A.,
Louis G. Arsenault, B. Comm. A.D.M.A.
André Saint-Michel, C.A., H.E.C., 64
Henri Borrel, C.M.C.
René Girard, C.A.,

1420, Tour de la Bourse, Place Victoria,
Montréal H4Z 1G1
Code 514 — 879-1333

QUEBEC

Michael Doyle, C.A.,
Paul Bertrand
Raymond Grégoire, C.A.,

880 Chemin Ste-Foy, Suite 970,
Québec G1S 2L2
Code 418 — 688-8140



St-Arnaud Bergevin Limitée

Courtiers en douanes — Transitaires internationaux
Dédouanement à tous les ports canadiens

**IMPORTATION
EXPORTATION
FRET AÉRIEN**

**SERVICE DE CONTAINERS
ENTREPOSAGE
CONSEILLERS EN DOUANES**

Service régulier groupage maritime/avion
depuis la France sur le Canada et vice-versa

Correspondants autour du monde

**410, RUE ST-NICOLAS,
MONTRÉAL, QUÉ. H2Y 2P5,
TÉLÉPHONE (514) 845-4161
CÂBLE STARBER MONTRÉAL — TÉLEX 05-25176**

SUCCURSALES

QUÉBEC

TORONTO

Membre de la Chambre de Commerce Française au Canada

L'ÉCONOMIE EUROPÉENNE, DES MIRAGES DE LA CROISSANCE AUX DÉFIS DE LA CRISE

Le 9 avril dernier, Monsieur Michel Drancourt, membre du directoire de la Société Télémechanique Électrique et ancien rédacteur en chef de la revue *Entreprise*, était le conférencier invité d'honneur de notre Chambre, lors du déjeuner-causerie qui a eu lieu à l'Hôtel Ritz-Carlton. Une nombreuse assistance a écouté avec intérêt le sujet d'actualité traité par Monsieur Drancourt dont le texte est reproduit intégralement ci-après.



M. Michel Drancourt

Après la récession actuelle que subissent toutes les économies occidentales et qui est la plus forte depuis la fin de la seconde guerre mondiale, retrouverons-nous un développement comparable à celui que nous avons connu? Ou bien allons-nous vers une économie assez profondément différente?

Après la récession actuelle que subissent toutes les économies occidentales et qui est la plus forte depuis la fin de la seconde guerre mondiale, retrouverons-nous un développement comparable à celui que nous avons connu? Ou bien allons-nous vers une économie assez profondément différente?

Deux axes de réflexion dirigeront les réponses: d'abord les données de la croissance européenne entre 1945 et 1974; ensuite les hypothèses de l'après-crise.

Les données de la croissance européenne

Il est très à la mode, aujourd'hui, de montrer que l'Europe et l'ensemble occidental ont bénéficié d'énergie et de matières premières à bon marché pour accomplir leur formidable développement depuis 30 ans. Ces éléments y ont très certainement contribué. Mais ils ne sont pas les seuls.

En fait, trois facteurs essentiels ont joué en faveur de l'Europe:

- les mécanismes de l'économie de marché,
- les réserves de population active,
- une philosophie optimiste du progrès

1. Les mécanismes de l'économie de marché

Les pays de l'O.P.E.P. ont encaissé pendant la seule année 1974 le double des sommes versées par les États-Unis aux pays européens en cinq ans (entre 1948 et 1952) au titre du plan MARSHALL (14 milliards de dollars de l'époque, soit 42 milliards d'aujourd'hui et donc 84 milliards pour les pays de l'O.P.E.P.)

On ne parle plus assez du plan MARSHALL (1947) en Europe. Et pourtant il fut à l'origine d'un formidable développement.

L'Europe était alors sans vie et sa sécurité était menacée d'une emprise soviétique — matérialisée début 1948 par le «Coup de Prague» — contre laquelle les États-Unis ont conçu une parade. Pour faire progresser le niveau de vie en Europe on y applique les idées et les règles qui ont si bien réussi aux États-Unis: le libre commerce et la libre entreprise avec pour objectif le bonheur des hommes et comme moyen la coopération.

C'est le démarrage de l'ouverture européenne, ce qui, avec le rétablissement partiel en 1959 de la souveraineté allemande, appela, notamment de la part de la France, une nouvelle politique européenne.

Après la création à cinq pays de la Communauté du Charbon et de l'Acier en 1951, le développement de la politique européenne est sérieusement perturbé notamment en 1954 lorsque s'écroule le projet de Communauté Européenne de Défense.

Il est relancé en 1958 par le Marché Commun avec la naissance d'une Communauté à six, qui prévoit une intégration politico-économique à terme et qui s'élargit, après une série de crises, en une Communauté à neuf en 1973. En 1958, le Marché Commun, avec son rythme d'un marché national unique de 180 millions d'habitants, c'est à terme la liberté de circulation des hommes, des marchandises et des capitaux.

Le Marché Commun, c'est aussi une union douanière, avec politique économique commune, en agriculture, transports, fiscalité et énergie. L'Europe a perdu son indépendance énergétique, mais n'arrive pas à s'étendre pour ce qui concerne l'énergie nucléaire en raison de l'inégalité des niveaux de développement de la science et de l'industrie nucléaires! Le Marché Commun c'est enfin un espoir de faire face à l'U.R.S.S. et aux U.S.A.

Grâce aux règles de l'économie de marché — la plus élaborée des économies, extrêmement performante mais aussi très fragile et vulnérable — l'Europe connaît, grâce aux progrès de l'échange, un grand bond en avant économique et réalise aujourd'hui le tiers des échanges mondiaux.

Entre 1958 et 1973, les échanges intra-européens se sont accrus de 800%. En conséquence, le produit national des pays européens s'est accru dans le même temps de 130%, la production industrielle de 120% et le pouvoir d'achat a doublé.

LE BETON PRÉFABRIQUE FACTEUR ESSENTIEL DE PROGRÈS AU QUÉBEC



Les aménagements Revcon Ltée
Montréal.



Les Aliments Humpty Dumpty
Lachine.



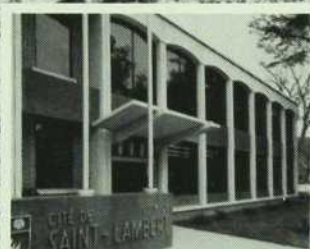
Laboratoires Merck-Frosst
Pointe-Claire.



Centre des services
Ciné-Parc Dollard-des-Ormeaux.



Bureau de Poste
Lafleche.



Hôtel de Ville
Cité de St-Lambert.



Résidence à Laval.



La Compagnie NCR
Dorval.



Hoechst Canada Ltée
Ville St-Laurent.



Flygt Canada Limited
Dorval.

Le secteur du bâtiment au Québec, où s'exerce une activité intense et diversifiée, exige des matériaux à la mesure de son dynamisme: polyvalents, faciles à agencer, durables et attrayants. Les éléments de béton préfabriqués répondent parfaitement à ces besoins et permettent de réaliser une gamme variée d'édifices, toujours pratiques et élégants. Ci-dessus, différents immeubles pourvus d'éléments de béton préfabriqués par Francon, Division de Canfarge Ltée. Pour de plus amples renseignements, veuillez vous adresser à notre bureau le plus proche.



Ciments Canada Lafarge Ltée Siège Social: 606, rue Cathcart, Montréal (Qué.) H3B 1L7
DIRECTION RÉGIONALE DU QUÉBEC:
625, av. du Président-Kennedy,
Montréal (Qué.) H3A 1K7
Téléphone: 514-849-5621



M. Pierre Gagnière, Télémécanique Canada Ltée — M. Maurice Chartrand, Rédacteur en chef, de la revue Commerce — M. Michel Bélanger, Président, Bourse de Montréal.



M. Jean Trocmé, Conseiller Economique et Commercial de l'Ambassade de France au Canada — M. Michel Drancourt, Conférencier invité d'honneur, — M. Patrick Nodé-Langlois, Président de notre chambre et Vice-Président Exécutif et Directeur Général, Ciments Canada Lafarge Ltée.



M. Patrick Nodé-Langlois, Président de notre chambre, Vice-Président Exécutif et Directeur Général, Ciments Canada Lafarge — M. Henri Dumont, Consul Général de France à Montréal — M. Marcel Manseau, Vice-Président et Adjoint au Président, Marine Industries.



M. François-Xavier Gilliot, Conseiller Commercial de France à Montréal, M. Jean Van der Feyst, Rédacteur en chef Adjoint, Canadian Business Magazine, M. Steve Menegoz, Président, General Iron Works Co. Ltd.

Pendant que se fait l'Europe des produits, les entreprises, grandes et petites, sont poussées à la productivité grâce à la concurrence. Et cette orientation s'inscrit en outre dans un essai d'organisation mondiale de la division du travail ou du moins des spécialités: techniques nouvelles et conquête des marchés extérieurs pour les États-Unis, équipement industriel et chimie pour l'Allemagne, certaines productions de base (Chimie, textiles) mais aussi plus élaborées (automobiles, électricité) pour la France, construction navale, sidérurgie et électronique grand public pour le Japon, etc.

Tout cela aurait dû se prolonger par un système d'organisation politique capable de maîtriser les déséquilibres conjoncturels, structurels et régionaux. Or, du fait de l'ignorance — ou de la méfiance — américaine, des contradictions européennes et de la disparition de la menace soviétique on a donc eu en Europe un Marché Commun lié à un système international d'échanges, sans structures politique, monétaire et militaire, donc sans moyens d'action sur les vues américaines.

Le Marché Commun n'est donc qu'une «Union Européenne» en devenir et n'a pu échapper aux crises monétaire, politique ou économique. On y assiste même à une remise en question de l'entreprise multinationale qui a été cependant un des éléments moteurs du progrès économique.

2. Les phénomènes démographiques qui ont joué en faveur de l'Europe

La croissance économique dépend essentiellement de l'investissement et de la main d'oeuvre.

Pour obtenir un développement accéléré, il faut une conjugaison de ces deux éléments. En effet, en l'absence d'une main d'oeuvre active suffisante, l'accumulation de capital trouve ses limites dans l'étroitesse du marché intérieur et le vieillissement des acteurs du travail.

Or, depuis la fin de la seconde guerre mondiale, les pays européens qui ont connu le plus fort développement (Allemagne, France, Italie, Espagne, Pays-Bas) ont bénéficié de réserves de main d'oeuvre active pour l'industrie. Là où celles-ci n'existaient pas, comme en Grande-Bretagne, l'économie a eu une croissance beaucoup plus lente. Le rajeunissement de certains pays — comme la France — et les mouvements de population ont contribué à modifier les données de l'économie. L'évolution industrielle s'est accompagnée, dans le cas français, d'urbanisation, de progrès des communications et d'une poussée en avant de la consommation de type industriel. Cela explique, en partie, les pressions inflationnistes internes.

Cette ère de mobilité de la main d'oeuvre n'est pas totalement terminée en Europe. Elle l'est sans doute en Allemagne et sûrement en Grande-Bretagne. Mais elle ne l'est pas encore totalement en France et, bien entendu, ni en Italie, ni en Espagne.

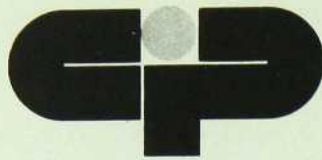
Si les conditions politiques le permettent, on verra donc dans ces pays — comme dans ceux de l'Europe de l'Est — une explosion vers le progrès.

3. La philosophie optimiste du progrès qui a joué en faveur de l'Europe

Pour Louis ARMAND, dans son «Plaidoyer pour l'avenir» écrit en 1960 avec Michel DRANCOURT, les

Centre International de Paris

Prestige
et Élégance
des Congrès



Prestige
and Elegance
of Conventions

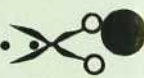
Le Centre International de Paris est l'un des ensembles les mieux conçus au monde; il offre une capacité de 8000 sièges, répartis entre 14 salles allant de 60 à 4300 sièges; la plus grande salle de concert de France; 100 bureaux et suites d'affaires; 50 000 pieds carrés (5000 m²) de halls d'expositions, un hôtel de 1000 chambres, une aéroport sur les lieux; en face un autre hôtel de 1000 chambres.

À la croisée du Paris historique et du Paris moderne, un ensemble unique au monde conçu à l'échelle de la capitale française et à vocation internationale.



The Paris Convention Center is probably the finest of its kind in the world. No other center has 8000 seats distributed throughout 14 halls, ranging in capacity from 60 to 4300 seats; including the largest concert hall in France; plus 100 office suites, 50 000 square feet of exhibit space and a 100 room hotel with an air terminal right on the premises.

Across the street there's another new 1000 room hotel. If that isn't enough for you, just think of the wonderful surroundings you can enjoy at the same time.



Nous sommes intéressés par le CENTRE INTERNATIONAL DE PARIS :
We would be interested in using C.I.P. "Centre International de Paris" for:

- pour notre manifestation Nationale/Internationale* qui se déroulera en (mois) (année) durera (jours) et comptera environ participants plus accompagnants.
our National/International* meeting which would take place in (month) (year) would be planned for (days) and with about participants.
- pour une exposition sur m²
an exhibition on sq. ft.

Nous souhaitons :

- Recevoir des informations complémentaires
Please send us additional information
- Rencontrer prochainement un responsable du C.I.P. pour étudier l'organisation et le budget prévisionnel de notre manifestation
We would like to meet a CIP representative to study our convention plans and establish a budget estimate

Nom / Name:

Titre / Title:

Profession / Business:

Adresse / Address:

.....

.....

Tel.:

Nous ferons appel aux services suivants:
We may call upon you for the following services:

- Hébergement
Hotel reservations
- Restauration
Restaurant arrangements
- Réceptions - Soirées de galas
Receptions - Galas
- Accueil
Welcome service
- Transport
Transportation
- Programme des Dames
Ladies' programs
- Autres services-congrès (secrétariat, interprètes)
Other convention services (secretariat, interpreters)
- Service-Tourisme (excursions, voyages post-congrès, etc.)
Tourist services (excursions, pre and post-convention tours, etc.)
- Autres services souhaités
Other services

CANADA
Informations & Reservations
PROGEXCO LTÉE
LTD.
1080 Beaver Hall,
Suite 820, Montréal 128
Tel. (514) 861-7841

deux étapes du développement sont caractérisées par des données concernant l'énergie, les matériaux et les communications.

Le développement, toujours selon Louis ARMAND, est fondé sur l'entreprise, l'échange international (et la répartition du travail), un certain type d'organisation (supposant l'acceptation des disciplines de la concurrence et de l'économie de marché) et enfin une volonté de maîtrise du futur. Il y a progrès de la civilisation lorsqu'à la technique s'ajoute une certaine organisation qui doit être politique et de type international.

Les quinze dernières années ont été dominées par ce système et par une vision du développement qui ont les États-Unis pour formateur, pour leader. Mais la croissance a été en plus accélérée par des facteurs technologiques importants (progrès dû à la guerre, défis de la reconstruction, innovations dans les domaines énergétique, électronique, informatique, spatial) ainsi que par des facteurs politiques: stalinisme, guerres de Corée ou du Vietnam.

Et la croissance de l'Europe a été stimulée en outre par l'ouverture même des frontières: son développement illustre les vertus de la compétition. Les pays qui ont le plus réussi sont ceux qui, comme l'Allemagne, la France et les Pays-Bas, ont accepté le défi — comme l'a également fait le Japon. Par contre ceux qui sont restés enfermés dans un système ancien — tels la Grande-Bretagne ou les Pays de l'Est — ont moins bien réussi.

Tant que dans le système de leader américain a cru à son rôle et qu'il a lui-même joué le jeu, les choses ont assez bien fonctionné.

Aujourd'hui la crise occidentale et de la croissance européenne est d'abord une crise du leader qui rejaille sur l'ensemble. L'après-crise dépend bien de l'Europe, mais aussi beaucoup des États-Unis.

Les hypothèses de l'après-crise

Elles sont liées à trois séries de doutes: sur le système d'abord, sur l'entreprise ensuite, sur l'Occident enfin.

1. Doutes sur le système

Le choc le plus grave a été sans doute l'erreur, commise par les Présidents KENNEDY et JOHNSON, de vouloir faire accomplir aux États-Unis un bond en avant incompatible avec les capacités réelles du pays.

En voulant aller plus loin que leur rythme de croissance naturel (2 à 3% l'an) ne le permettait (guerre du Vietnam, police du monde, progrès sociaux), les États-Unis se sont lancés dans une politique inflationniste et de déséquilibre des échanges extérieurs.

Les conséquences indirectes de la défaillance du leader ont été d'une part la cassure en août 1971 du système monétaire international, d'autre part l'affaire du Watergate illustrant la préférence américaine pour ses problèmes intérieurs au détriment de ses devoirs extérieurs.

Dans le même temps l'Europe, qui a épuisé les effets bienfaisants de la libération des échanges, est

incapable de prendre le relai. L'échec européen est dû aux difficultés de réaliser une union politique et à l'absence de politique commune tant monétaire qu'économique.

Le danger est bien dans l'incapacité du système occidental de se soumettre aux lois de l'échange, son principal atout. Cela tient à la résurgence des tendances nationalistes en Grande-Bretagne, en Allemagne comme en France d'ailleurs. Mais cela tient également au non règlement du problème monétaire: si les USA veulent imposer des règles sans s'y soumettre, l'Europe de son côté, est incapable, en dépit de sa capacité monétaire de proposer une véritable monnaie de référence en substitut au dollar.

Tant que ces défis ne seront pas surmontés, le danger sera grand d'un retour de chaque économie sur elle-même.

A ce moment là, on perd le bénéfice du progrès par l'échange de la division internationale du travail.

Tout dépend en définitive de la volonté du prochain Président des États-Unis et de la capacité de l'Europe à s'unir. Si d'ici trois ans les conditions du progrès ne sont pas réunies, alors il y aura prolongation de la crise et des difficultés politiques sévères en Occident.

2. Doute sur l'entreprise

L'entreprise occidentale, structurée et gérée telle qu'on l'enseigne à Harvard, est remise en cause par les jeunes générations soit sous l'influence de courants marxistes, soit sous celle de concepts conservateurs.

L'influence des courants collectivistes est partout. Y compris chez les radicaux américains. Ils attendent notamment que l'entreprise prenne en compte tous les problèmes 'publics'. Et cela entraîne en particulier un déviationnisme syndical avec excès de pouvoirs et de puissance comme par exemple en Allemagne où avec 40 000 employés, les syndicats ont un budget égal au tiers de celui de l'État fédéral! Et avec le projet allemand de cogestion il y a risque d'introduire dans les Conseils d'entreprises des forces syndicales conservatrices!

L'influence des conservateurs, surtout en temps de crise est forte. Certes les questions du Club de Rome sont de bonnes questions mais il y a danger de voir s'arrêter derrière elles tous les courants de la conservation sans changement.

La réussite de ces deux tendances signifierait à coup sûr un ralentissement de la maîtrise du changement que représente l'entreprise.

3. Doute sur l'Occident

La crise du pétrole a mis en lumière les faiblesses de l'Occident et a marqué en même temps l'accession à la maturité économique d'autres contrées dont les dirigeants ont été souvent formés à nos écoles!

Et n'oublions pas d'ailleurs qu'en l'an 2000 la population mondiale aura doublé, ce qui représente pour les pays développés (en gros l'Occident) un accroissement de 27%, mais quatre fois plus important pour les pays en voie de développement.

Oui, le 16 octobre 1973 est bien une date importante qui pour l'Occident marque bien un changement dans l'orientation du système et des choses.

C'est d'abord la fin d'une époque marquée par l'hégémonie américaine sur la collectivité internationale.

C'est ensuite le point de départ d'une nouvelle répartition des ressources à l'échelle mondiale: matières premières d'une part et réserves monétaires d'autre part pour lesquelles se posera le problème de l'emploi (pour le développement, l'appropriation, la spécialisation, ou l'aide?).

C'est également l'émergence ou le décollage de nouvelles puissances, de «nouveaux barons» (selon l'expression de Ph. HEYMANN et de B. BERTELOOT dans leur livre «Aujourd'hui, demain, la crise») comme le Canada, l'Australie, le Brésil, l'Iran, le Mexique, l'Indonésie ou le Nigéria.

C'est encore un nouvel équilibre économique et politique à la surface du globe qui ne sera trouvé qu'avec la mise en place de nouvelles formes de coopération internationale. Il se traduira en particulier par des progrès importants de l'agriculture, par une baisse de la croissance démographique, par le déplacement des usines vers les nouvelles grandes zones de développement comme le Moyen Orient, l'Extrême Orient ou l'Amérique Latine et par un bond en avant de l'internationalisation.

Cela étant posé, quelle réponse apporter à la question du début à savoir si nous retrouverons un rythme de croissance comparable à celui des décennies passées?

S'il n'y a pas de novation politique, ce sera certainement non! Nous ne retrouverons certainement pas les moyens de faire progresser le niveau de vie des pays occidentaux et des autres.

Si par contre il y a novation politique, c'est-à-dire effort, de la part des leaders — États-Unis comme Europe — alors on peut concevoir un type de croissance élargi au monde en développement.

La novation politique, c'est admettre et réaliser au niveau international, un type d'organisation qui soumette ses membres aux règles de l'économie de concurrence, aux exigences monétaires et à la maîtrise des techniques.

Faudra-t-il une crise grave pour qu'on s'oriente dans une direction qui a déjà fait ses preuves?

Tout se jouera entre 1976 et 1977. Si à ce moment là, un nouveau type d'équilibre n'est pas trouvé, les crises politiques prendront une gravité telle que l'on pourra douter de l'avenir, de la démocratie et de l'économie de marché.

Qu'est-ce qu'on peut faire pour vous à l'échelle internationale?

Appelez...



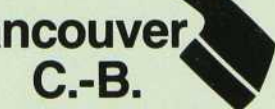
**Montréal
Qué.**
514-877-8451



**Toronto
Ont.**
416-867-5542



**Calgary
Alta**
403-261-9369



**Vancouver
C.-B.**
604-665-2740



La Première Banque Canadienne

Banque de Montréal

NOTRE ASSEMBLÉE ANNUELLE

L'assemblée générale annuelle de la Chambre de Commerce Française au Canada s'est tenue le 26 mars 1975 à l'Hôtel Ritz Carlton de Montréal. Le Président M. M. Baron, après avoir constaté que le quorum était atteint, ouvrit l'assemblée générale suivant l'ordre du jour prévu. Après l'adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle du 28 mars 1974, le président a présenté le rapport d'activité pour l'année 1974. Faisant suite au rapport du trésorier et à l'adoption du bilan, préalablement vérifié par le bureau Maheu, Noël, Anderson, Valiquette et Associés, comptables agréés, Monsieur Pierre Salbaing Président du Comité de nomination, donna lecture de la liste des membres du Conseil de la Chambre et du Conseil d'Arbitrage qui est publiée à la fin de la présente revue, liste qui fut adoptée par acclamation.

RAPPORT D'ACTIVITÉ 1974

J'ai accepté l'an dernier de reprendre la Présidence de la Chambre de Commerce Française au Canada pour le deuxième mandat d'un an que vous avez bien voulu me confier et qui vient à son terme aujourd'hui.

Je dois dire que cette Présidence a été grandement facilitée tant par votre appui effectif et votre participation régulière et importante à nos activités, que par les excellentes relations et la bonne entente que j'ai toujours rencontrées autour de moi pendant mon mandat de Président.

Je tiens également à souligner la bonne organisation et le dévouement de notre Secrétariat permanent, et à remercier tout spécialement M. Bertrand Namy, notre Directeur Général, qui, cette année encore, n'a pas ménagé ses efforts, non seulement pour assurer une saine gestion de notre association, mais aussi pour continuer à développer nos activités ainsi que notre efficacité en collaboration avec les services officiels dans la promotion des échanges entre la France et le Canada.

Au cours de l'exercice écoulé, une des manifestations les plus marquantes aura été l'organisation et la réalisation de la Mission d'Études qui nous a permis d'accueillir 70 hommes d'affaires français du 4 au 12 octobre 1974, et d'organiser des rencontres, séances de travail et déjeuners-causerie à Québec, Montréal et Toronto sur des thèmes aussi importants que les investissements, les biens de consommation et les biens d'équipement.

Je remercie à nouveau très sincèrement les Organisateurs de ces journées qui furent très réussies et je me permets d'exprimer en votre nom à tous, notre reconnaissance toute spéciale, d'une part aux nombreuses et importantes personnalités françaises et canadiennes qui ont bien voulu participer à ces manifestations, et d'autre part aux Gouvernements du Canada, du Québec, de l'Ontario et de la France qui nous ont assurés de leur appui et d'un appréciable soutien financier.

J'ajouterai que l'organisation et le déroulement de ces journées d'études fut un nouvel exemple de l'excellente collaboration qui existe entre notre Chambre de Commerce et la Chambre de Commerce France-Canada à Paris.

Conformément à la tradition, je me dois de faire le point et d'analyser rapidement ce qu'a été pour notre Chambre l'exercice écoulé.

I — Situation financière

Notre Trésorier, M. Gilles Léveillé, va vous soumettre officiellement le bilan au 31 Décembre 1974 qui a été établi par notre Vérificateur comptable, la Société Maheu, Noël Anderson, Valiquette et Associés, et qui je l'espère aura votre approbation.

Aussi je me contenterai de souligner que si la Chambre, grâce aux efforts de tous, s'autofinance depuis trois ans conformément aux objectifs qu'elle s'est fixée, c'est la première fois à ma connaissance qu'un exercice annuel se solde par un excédent des revenus sur les dépenses de l'ordre de plus de \$3000. Nous avons donc, non seulement respecté nos prévisions budgétaires pour 1974, mais dégagé un léger surplus qui nous permet d'aborder le nouvel exercice avec confiance et sans changer les taux de cotisation, ceci malgré les constantes augmentations du coût de la vie.

Bien entendu, je remercie très sincèrement les personnes et sociétés qui adhèrent à notre Association et qui la soutiennent par leurs cotisations, leurs insertions publicitaires dans la revue, et leur fidélité à nos manifestations, car c'est grâce à leur appui efficace sur lequel nous continuons à compter que nous pouvons atteindre nos prévisions et remplir nos objectifs.

II — Les Services de la Chambre

Je crois bon de rappeler que la Chambre, par son bureau permanent et avec l'aide de tous ses membres et amis y compris ceux de ses sections de Québec et de Toronto, ses correspondants dans l'Ouest canadien, et ses membres et contacts en France, rend en particulier les services suivants:

- 1) Étude et recherche de possibilités d'affaires entre la France et le Canada
 - assistance pour rendez-vous et voyages d'affaires
 - recherches de fournisseurs, agents, représentants, etc
 - listes sélectionnées d'importateurs et exportateurs
 - diffusion d'annonces commerciales et études de marchés



Un voyage d'affaires? Planifiez-le.

Choisir les clients d'importance.
Organiser les rendez-vous.
Préciser les sujets de discussion.

En somme... connaître d'avance
les avantages de votre voyage.

**L'interurbain.
L'efficacité d'abord.**

Bell Canada



A l'Assemblée Générale: M. Gilles Léveillé, Trésorier, M. Michel Baron, Président de la Chambre, M. Bertrand Namy, Directeur Général de la Chambre, et M. Pierre Salbaing, Président du Comité de Nomination.



A l'Assemblée Générale: Vue générale de la salle.

2) Services commerciaux et juridiques

- renseignements divers (commerciaux, financiers, fiscaux, douaniers, etc.)
- assistance au recouvrement des créances
- constats de litiges, attestations d'origine

3) Relations Publiques

- bureau de travail avec téléphone pour les personnes de passage
- secrétariat et service de traduction à la demande
- salle de réunion et service de documentation
- déjeuners-causerie et manifestations diverses
- revue bimestrielle, liste des membres

4) Service accueil et placement

- accueil et assistance aux sociétés et personnes s'installant au Canada
- aide au placement des nouveaux immigrants français
- service offre et demande d'emplois pour les Français résidant au Canada
- assistance dans la recherche de stages et d'échanges universitaires

Les personnes qui le désirent sont accueillies et assistées de la même façon à Paris dans les locaux de la Chambre de Commerce France-Canada, 9-11, avenue Franklin-Roosevelt   Paris, qui travaille en étroite collaboration avec la Chambre de Commerce Française au Canada.

Je pense que pour avoir une idée approximative du travail quotidien de notre Secrétariat, il est bon de savoir que durant l'année 1974, le volume du courrier de la Chambre a été approximativement le suivant:

- Courrier «arrivée» (non compris revues et documentation): 8870 lettres reçues
- Courrier «départ» (circulaires et revues de la Chambre exclues): 13900 lettres expédiées

En ce qui concerne plus particulièrement la revue de notre Chambre, il est peut-être bon de rappeler que quelques 30,000 numéros de notre revue sont actuellement diffusés annuellement non seulement au Canada, mais aussi en France et même dans d'autres pays, la revue constituant un excellent outil de promotion pour notre Chambre. Je profite de l'occasion pour remercier tous ceux qui collaborent à sa rédaction et en particulier notre ami Henri Mhun qui assiste notre bureau dans sa tâche.

N'hésitez donc pas à nous consulter, nous serons contents de vous aider, notre objectif restant le déve-

loppement des échanges dans les deux sens, entre la France et le Canada.

III — Principales manifestations de la Chambre

Suivant l'usage, je rappelle brièvement les principales manifestations de l'exercice écoulé:

- le 28 mars 1974 — Monsieur Pierre Brassac, Président Sopexa Canada et Secrétaire Général du Comité Canadien des Vins de France, a bien voulu nous faire un intéressant exposé, à l'issue de l'Assemblée Générale, sur le Marché des Vins Français au Canada.
- le 25 avril 1974 — Maître Gérard Delage, Conseiller juridique et Administrateur de l'Association des Hôteliers de la Province de Québec était notre conférencier invité d'honneur sur le thème de la «Francophobie».
- le 30 mai 1974 — notre tournoi de golf annuel réunissait au Club de Candiac une soixantaine de nos membres auxquels s'étaient joints de nombreux amis pour le dîner.
- Au cours de la Mission d'Octobre 1974, ont eu lieu en particulier les déjeuners-causerie suivants:

1. le 5 octobre à Québec: déjeuner-débat sur les investissements dont les conférenciers invités d'honneur ont été M. Norbert S gard, alors Secrétaire d'Etat Français au Commerce Extérieur et M. Raymond Garneau, Ministre des finances du Québec.

2. le 7 octobre à Montréal: déjeuner-débat sur le thème des échanges Franco-Canadiens dont les conférenciers invités d'honneur ont été: M. Norbert S gard et l'Honorable Alastair Gillespie, Ministre de l'Industrie et du Commerce du Canada.

3. le 9 octobre à Toronto: Déjeuner dont l'Honorable Claude Bennett, Ministre de l'Industrie et du Tourisme de l'Ontario était le conférencier invité d'honneur.

4. le 11 octobre à Montréal, l'Honorable Jean-Luc Pépin, ancien Ministre était le conférencier invité d'honneur, lors du déjeuner de clôture de la mission.

- le 7 novembre 1974 — en collaboration avec les Chambres de Commerce des Pays du Marché Commun présentes à Montréal, nous avons organisé une manifestation conjointe dont le conférencier invité d'honneur était M. Henri Simonet, Vice-Président de la Commission  conomique Européenne, plus spécialement

chargé des problèmes énergétiques, et qui a réuni plus de 400 personnes.

- le 22 novembre 1974 — Notre dîner dansant à l'Hôtel Ritz Carlton réunissait près de 200 personnes et maintenait la tradition de la soirée de prestige annuelle. Cette manifestation de l'amitié franco-canadienne a été une fois de plus un grand succès.
- le 29 janvier 1975 — Monsieur Gérard Filion, ancien journaliste et industriel, était notre conférencier invité et a bien voulu nous faire un très intéressant exposé sur «Quel métier exerceront nos petits-enfants».
- le 7 mars 1975 — Monsieur Jean Vialard, Viticulteur propriétaire du Château Cissac dans le Médoc était notre invité d'honneur lors d'un déjeuner gastronomique qui fut très apprécié des différents participants et à l'issue duquel il nous a fait un exposé sur les «Vins de Bordeaux».
- le 26 mars 1975 — Enfin, tout-à-l'heure, Monsieur Henri Dumont, Consul Général de France à Montréal, nous entretiendra d'un sujet qui lui tient à coeur «Des diplomates, pourquoi faire?».

IV — Remerciements

J'ai maintenant l'agréable devoir de remercier tous ceux qui nous ont aidés dans le courant de cette année à remplir la tâche qui est celle de notre Chambre de Commerce Française au Canada.

Je voudrais mentionner, en premier lieu, Son Excellence Monsieur Viot, Ambassadeur de France au Canada, qui a manifesté un intérêt réel pour nos activités et qui y a participé à plusieurs reprises.

Je voudrais également remercier à côté de lui, tous les services officiels français et plus particulièrement, les services du Conseiller Commercial de France d'Ottawa, M. Trocmé, ceux du Conseiller Commercial de Montréal, M. Gilliot, sans oublier ses collaborateurs, et en particulier MM. Esclatine et Brassac, ainsi que M. Egnell, Conseiller Commercial à Toronto.

Je voudrais également remercier tous les Consuls Généraux et Consuls de France au Canada, et en particulier, M. Henri Dumont, Consul Général à Montréal, M. Marcel Bouquin, Consul Général à Québec et M. Pierre Lunet, Consul Général à Toronto.

Je remercie aussi très sincèrement, les représentants du Gouvernement fédéral et des Gouvernements provinciaux qui n'ont jamais ménagé leurs efforts pour nous assister et nous appuyer dans notre action.

Il n'est que juste enfin de remercier tous mes collègues du Bureau et du Conseil d'Administration de cette Chambre pour l'appui désintéressé et efficace qu'ils ont apporté à notre activité au cours de l'année, ainsi que les Présidents de nos deux Sections de Toronto et de Québec, MM. Paul O'Donoghue et Gilbert Gagnon, dont le concours a toujours été précieux.

Enfin, j'ai déjà dit mes remerciements à M. Namy et je ne voudrais pas omettre ses collaborateurs du secrétariat, Mme Nicole Ayotte et Mme Silvia Locher, sans oublier le coopérant, M. Sylvain Héfès à qui nous souhaitons un agréable et efficace séjour parmi nous.



**Notre
nouveau président
Patrick
Nodé-Langlois**

Engagé fin 1963 par les Ciments Lafarge en qualité d'adjoint au Chef de Service Études Commerciales, M. Patrick Nodé-Langlois arrive à Vancouver en 1966, où il s'occupe d'études commerciales, puis de distribution au sein de Lafarge Cement of North America. En 1968, il est envoyé à Montréal pour prendre le poste de directeur commercial, puis Vice-Président Marketing de Ciments Lafarge Québec Ltée. En 1972 il est nommé Senior Vice-Président en charge de toutes les opérations de Ciments Canada Lafarge Ltée. Depuis janvier 1974, il occupe le poste de Vice-Président exécutif et directeur général de Ciments Canada Lafarge Ltée.

Il est aussi administrateur de Citadel Cement Corporation (U.S.A.) et président de Ciment Fondu Lafarge Corporation (U.S.A.).

M. Patrick Nodé-Langlois qui est âgé de 39 ans, est Docteur ès sciences économiques licencié en Droit et diplômé de l'Institut d'Administration des Entreprises.

Il est membre des associations suivantes:

- Union Nationale Française
- Comité National des Conseillers du Commerce Extérieur de la France
- French Chamber of Commerce in the United States
- The Canadian Chamber of Commerce
- The Canadian Construction Association
- Canadian Manufacturers Association
- Portland Cement Association
- Association des Routes et Transports du Canada (administrateur)
- Conference Board in Canada
- Association des Parents d'élèves du Collège Stanislas (administrateur)
- Association Française des Docteurs ès Sciences Économiques

Il est marié et père de 4 enfants.

**BENOIT
DIRY
BERTRAND
PAQUETTE
&
ASSOCIÉS**

Comptables agréés
Chartered Accountants
Bureau 506
3500, rue du Parc Lafontaine
Montréal (Qué) Canada
H2L 3M2
Téléphone (514) 527-9221

Lionel H. Benoit, C.A.
Réal Bertrand, C.A.
Robert Crevier, C.A.
Raynald Vermette, C.A.
Pierre Y. Brosseau, C.A.

Jean-Paul Diry, C.A.
Marcel Lagarde, C.A.
André Loubier, C.A.
André Paquette, C.A.
Pierre D. Poisson, C.A.

Crédit Foncier

Le Crédit Foncier Franco-Canadien, société de prêts hypothécaires fondée en 1880, vous offre des placements sûrs et une bonne rentabilité avec des obligations d'un montant minimum de \$500, émises en tout temps, pour toute échéance entre un et cinq ans. Les intérêts peuvent être payés semi-annuellement, mensuellement ou composés semi-annuellement et payés à l'échéance.

**Les taux courants vous seront fournis sur
demande au siège social du Crédit Foncier Franco-Canadien,
612, rue St-Jacques à Montréal (tél. 845 7111)
ou à sa succursale de Québec,
1135, Chemin St-Louis (tél. 681 0277)**

Frais virés acceptés

Institution inscrite à la Régie de l'assurance-dépôts du Québec

ÉTATS FINANCIERS

REVENUS

	1974	1973
Cotisations des membres		
Individus	\$12.410	\$11.350
Sociétés	15.895	12.485
France	8.258	7.923
Honneur	13.500	8.400
Contributions exceptionnelles	640	3.200
	50.703	43.358
Subvention du gouvernement français		—
Autres revenus	1.712	814
	52.415	44.172

DÉPENSES

Abonnements et cotisations	513	627
Amortissement	529	663
Assurances	154	154
Bénéfices sociaux	1.010	809
Électricité	175	163
Entretien et réparations	307	649
Fournitures de bureau et documentation	3.597	2.944
Frais divers	149	625
Frais de déplacement et représentation	4.591	4.133
Frais bancaires	35	20
Loyer	7.365	6.527
Messenger	274	210
Postes et téléphone	3.659	3.690
Provision pour impression de la liste des membres	1.500	(568)
Salaires et honoraires	25.182	21.437
Subvention	—	—
Taxes	928	505
	49.968	42.588
	2.447	1.584
Revue	(463)	(816)
Déjeuners et manifestations	1.413	(2.334)
Excédent des revenus sur les dépenses	950	(3.150)
Pour l'année terminée le 31 décembre	3.397	(1.566)

BILAN au 31 décembre 1974

ACTIF

	1974	1973
ACTIF À COURT TERME		
Encaisse	4.650	4.612
Comptes à recevoir	8.244	4.894
Dépôt à terme	3.500	—
Frais à courir	286	395
	16.680	9.901

ACTIF IMMOBILISÉ au prix coûtant

Mobilier de bureau	9.918	9.918
Moins: Amortissement accumulé	7.799	7.270
	2.119	2.648

AUTRE ACTIF

Cautionnement timbres	694	694
	\$19.493	\$13.243

PASSIF

PASSIF À COURT TERME

Comptes à payer	2.829	4.071
Déduction à la source à payer	495	384
	4.894	4.455

REVENU DIFFÉRÉ

Cotisations perçues d'avance	7.290	4.876
------------------------------------	-------	-------

AVOIR DES MEMBRES

Solde au 1er janvier	3.912	5.478
Excédent pour l'année terminée le 31 décembre	3.397	(1.566)
	7.309	3.912
	\$19.493	\$13.243

BILAN

de la

CHAMBRE

de

COMMERCE

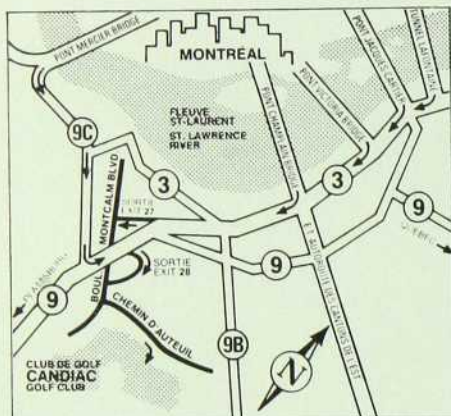
FRANÇAISE

au

Canada

en 1974

VENEZ JOUER AU GOLF SUR UN TERRAIN PRIVÉ. A 15 MINUTES SEULEMENT DU CENTRE-VILLE.



Nous voulons des membres actionnaires!
Nous offrons les avantages suivants:

1. Club de golf privé le plus près du centre-ville de Montréal.
2. Pas de frais excessifs au départ.
3. Un plan de paiement facile pour l'achat des parts.
4. La possibilité d'être membre pendant un an sans devenir actionnaire, si vous le désirez.
5. Des arrangements spéciaux pour les intermédiaires et les femmes d'affaires. Aussi, carte de membre de cinq jours.
6. Un des plus beaux terrains de golf dans un rayon de 50 milles de Montréal.
7. Un groupe de membres sympathiques, joviaux (pas de restriction ethnique)

Si vous êtes intéressé, appelez le gérant du Club de Golf Candiac Inc. (1970). Monsieur Lucien Beauchamp: 659-9163.

BUREAU D'ASIE
6 DES VOEUX ROAD CENTRAL, SUITE 1601, HONG KONG
TÉLÉPHONE H-251202
TÉLEX NO. HX 4073 "AMLAW"
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "HONGOBSJAC"

BUREAU EUROPÉEN
3, RUE SCRIBE, PARIS 9^e, FRANCE
QUATRIÈME ÉTAGE
TÉLÉPHONE 073-7801
ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE "PAROBSJAC"

Phillips & Vineberg
Avocats

L'HON. LAZARUS PHILLIPS, O.B.E., C.R., LL.D.
NEIL F. PHILLIPS, C.R.
JEAN L'ANGLAIS, C.R.
MITCHELL KLEIN
ALAN Z. GOLDEN
ROBERT S. VINEBERG
EDWARD W. RUBIN (HONG KONG)
PAUL A. GÉLINAS (PARIS)
H. CHRISTIAN WENDLANDT

PHILIP F. VINEBERG, C.R.
JAMES A. SODEN, C.R.
IVAN E. PHILLIPS
DANIEL S. MILLER
DOUGLAS C. ROBERTSON
WILLIAM FRAIBERG
MICHAEL D. VINEBERG
S. PETER MENDELL
ROBERT MONGEON

*Edifice de la Banque Royale du Canada
1, Place Ville Marie, Montréal H3B 2A5*

Téléphone (514) 866-8541

Télex No. 05-25581 - Adresse Télégraphique "Objac"

ROBERT G. GODSON, LL.B.
(HONG KONG)

MARTINEAU, WALKER, ALLISON, BEAULIEU, MacKELL & CLERMONT

AVOCATS

Robert H. Walker, C.R.
Peter R.D. MacKell, C.R.
Robert A. Hope, C.R.
F. Michel Gagnon
Richard J.F. Bowie
Serge D. Tremblay
James G. Wright
Stephen S. Heller
Lise Lagacé
Jean-Maurice Saulnier
André Larivée
Michel Messier
Marc Nadon

George A. Allison, C.R.
André J. Clermont, C.R.
J. Lambert Toupin, C.R.
Edmund E. Tobin
Robert P. Godin
Michael P. Carroll
Claude Lachance
Pierrette Rayle
John H. Adams
André T. Mécs
Jean-François Buffoni
Wilbrod Claude Décarie

Roger L. Beaulieu, C.R.
John H. Gomery, C.R.
Bertrand Lacombe
C. Stephen Cheasley
Jack R. Miller
Claude H. Foisly
Maurice A. Forget
Robert E. Reynolds
David W. Salomon
Serge F. Guérette
Suzanne R. Charest
Robert B. Issenman
Andrea Francoeur Mécs

AVOCATS-CONSEILS

Le Bâtonnier Jean Martineau, C.C., C.R.
L'Honorable Alan A. Macnaughton, C.P., C.R.
Le Bâtonnier Marcel Cinq-Mars, C.R.

Tour de la Bourse, suite 3400, Place Victoria, Montréal H4Z 1E9

Téléphone: 395-3535

Télex 05-24610 BUOY MI

Adresse Télégraphique: - CHABAWA

Dans l'ensemble les plus récentes statistiques indiquent une reprise prochaine de l'économie américaine. C'est pourquoi les indices de la bourse de New-York ont continué de monter jusqu'au début de mai. Pendant cette phase de redressement, qui a débuté en décembre dernier, le marché n'a manifesté aucun large mouvement de repli. Bien que la conjoncture actuelle comporte toujours des symptômes de récession (augmentation du chômage, excédents de capacité, baisse des bénéfices des sociétés de 20% au premier trimestre), plusieurs indicateurs importants autorisent à prévoir une reprise de la croissance économique au cours des prochains mois. C'est en se basant sur ces facteurs, ainsi que sur les mesures de stimulation, que les cours en bourse ont continué de s'élever.

Compte tenu de l'influence de ces indices sur le prix des actions, il est clair que le marché est bien engagé dans une phase cyclique de hausse. Toutefois des corrections interviendront, qui résulteront vraisemblablement des décisions politiques, des fluctuations des taux d'intérêt américains, des événements internationaux et des facteurs techniques du marché. A un moment donné, celui-ci devra reprendre son souffle afin de "digérer" tous ces développements. Mais, au-delà, il est probable que sa tenue reflétera davantage le redressement prévu des profits des sociétés.

L'arrière plan du marché est moins clair au Canada, à l'exception de la bourse elle-même et des incitations de la politique monétaire. Les principaux

indicateurs économiques n'ont pas encore reflété, de manière sensible, un revirement de la conjoncture. De plus, dans le cadre de la politique économique, plusieurs questions restent en suspens. On ne connaîtra l'orientation exacte de la politique fiscale que lorsque le ministre des Finances, M. Turner, présentera son budget dans quelques semaines. Deux problèmes, qui sont reliés, sont dans l'actualité: le prix du pétrole qui doit être déterminé à la suite de la conférence des premiers ministres qui s'est terminée le mois dernier sans résultat, et le programme de modération des prix et des salaires. Cette divergence entre la situation au Canada et aux États-Unis se reflète dans une hausse des bourses moins forte au Canada. Notons toutefois que sa performance varie beaucoup d'un secteur industriel à un autre.

Les conditions du crédit et la nouvelle orientation des facteurs sous-jacents du marché monétaire donnent à penser que la baisse cyclique des taux d'intérêt canadiens s'est renversée en prévision d'une reprise de l'activité économique. Tout indique donc que ceux-ci vont monter modérément à court terme.

Certes, la hausse de la bourse a été rapide et elle peut se heurter à une correction prochaine ou, du moins, à une consolidation plus prononcée. Mais l'année 1975 dans son ensemble devrait être une bonne année pour les actions. Dans ces conditions l'investisseur devrait réduire son portefeuille d'actions sensibles aux taux d'intérêt et remplacer ces dernières par des titres du secteur des ressources naturelles et de l'immobilier.



Greenshields Incorporée

4 Place Ville Marie, Montréal

- Gestion de portefeuilles
- Analyse économique et financière
- Opérations sur le marché monétaire
- Distribution privée de titres
- Souscription et distribution d'émissions
- Planification financière pour les sociétés
- Membres des principales bourses canadiennes

	Montréal	Toronto		
St. John's	Halifax	Québec	Ottawa	Hamilton
Sudbury	Winnipeg	Edmonton	Calgary	Vancouver
	New York	Londres	Zurich	

NOUVELLES DE FRANCE ET DU CANADA

Ciments Canada Lafarge

Ciments Canada Lafarge Ltée et Industrial Estates Limited ont conjointement rendu public aujourd'hui un projet de \$24 millions ayant pour objet l'agrandissement de la cimenterie de Brookfield. Les travaux d'ingénierie et d'étude sont en cours; on prévoit entreprendre la construction à l'automne 1975 et terminer tous les travaux dans le courant de 1977.

Le projet comporte l'installation d'un nouveau four dont le débit sera de 800 tonnes par jour, d'un broyeur de 4 400 HP et d'un hall de stockage du clinker d'une capacité de 50 000 tonnes. De plus, \$3 millions sont réservés à l'équipement de lutte contre la pollution.

C'est la deuxième fois que la compagnie passe une entente avec Industrial Estates Limited pour le financement de la construction d'installations cimentières. En effet, I.E.L. a collaboré à la construction initiale de la cimenterie en 1965.

Communauté Urbaine de Montréal

Une banque centrale de données techniques ayant trait aux terrains industriels disponibles sur le territoire de la Communauté urbaine de Montréal sera mise sur pied par l'Office d'expansion économique de la Communauté dans un effort de promotion industrielle complémentaire, a-t-il été annoncé aujourd'hui.

Le nouveau répertoire, préparé avec la collaboration de la Chambre d'Immeuble de Montréal et la section montréalaise de la Society of Industrial Real-

tors, constitue une extension d'une autre initiative de l'Office, le Photo I.L.S. (Photo Industrial Listing Service). Le «succès marqué» de ce service d'inscription des bâtiments industriels a incité l'Office à en étendre la portée aux terrains industriels.

Aquitaine Company of Canada Ltd.

Aquitaine Company of Canada Ltd. (Aquitaine Canada) and Elf Oil Exploration and Production Canada Ltd. (Elf Canada) announced that they have begun a study of the possibility of combining their operations. The study is not expected to be complete before the latter part of this year.

Aquitaine Canada is engaged principally in oil and gas exploration and production in Canada and the northern United States. It is a large producer of sulphur in Alberta and has recently acquired coal mining operations in Pennsylvania. Elf Canada is engaged in oil and gas exploration in Canada, mainly in the Arctic areas where it has extensive exploratory holdings.

Both companies are incorporated in Canada. Elf Canada is owned 75% by a French state agency Entreprise de Recherches et d'Activités Pétrolières (ERAP), 10% by Canadian Industrial Gas & Oil Ltd. and 15% by Brascan Resources Limited (a subsidiary of Brascan Limited). Aquitaine Canada is owned 74.7% by Société Nationale des Pétroles d'Aquitaine, the voting shares of which are owned 51% by ERAP. The shares of Aquitaine Canada are listed on the Toronto, Montreal and American Stock Exchanges.

FINE CHAMPAGNE COGNAC

Rémy Martin

V.S.O.P.



Information: Albert Robinson Company, 849-8492

Mon choix



SALONS SPÉCIALISÉS FRANÇAIS

Des renseignements complémentaires sur les salons ou sur les facilités de voyages groupe peuvent être obtenus en écrivant à: Salons Spécialisés Français, 1080 Beaver Hall, suite 820, ou en téléphonant à 861-7841. Des cartes d'entrée gratuites sont à votre disposition pour tous les salons.

BIJORHCA

Du 7 au 14 septembre 1975, à Paris, le 60ème BJORHCA se tiendra dans le Hall no. 1 du Parc des Exposition de la Porte de Versailles.

Un Salon Professionnel représente un événement important dans la vie économique des secteurs concernés (Bijouterie, Joaillerie, Orfèvrerie, Horlogerie et Cadeaux) et, lorsque ce Salon ouvre ses portes pour la 60ème fois, les exposants comme les visiteurs, peuvent se demander si pour BJORHCA 60 sessions sont un capital de maturité, de recherches et d'expériences mises au service d'améliorations nouvelles, ou au contraire, si ces 60 sessions ont installé une routine sclérosante.

En examinant les faits, il apparaît clairement que BJORHCA est résolument tourné vers l'avenir.

30.000m², 822 exposants à ce jour, dont 52 étrangers confèrent à BJORHCA sa qualité de Salon Européen.

Il est important de souligner que la progression d'exposants étrangers atteint plus de 20% par rapport à septembre 74.

En ce qui concerne l'organisation technique de BJORHCA, deux évolutions importantes sont à signaler:

- Le développement du secteur «Décor de la Table» qui regroupera une centaine d'exposants en orfèvrerie, cristal, porcelaine, verre et faïence. L'accroissement considérable de ce secteur répond à l'apparition d'un réseau de distribution sans cesse plus important: les boutiques cadeaux spécialisées dans les listes de mariage.
- Le regroupement plus poussé des fabricants joailliers, de façon à éviter dans le secteur l'afflux de visiteurs non-avenus, acheteurs d'autres produits au Salon.

SILMO

Le SILMO se prépare pour la 9ème fois à être le rendez-vous mondial de l'Optique-Lunetterie.

Afin que cette confrontation soit plus fructueuse, le Comité d'Organisation s'est appliqué, encore cette année, à renforcer la spécialisation du SILMO afin d'en faire une manifestation unique sur le plan international.

Le 9ème SILMO est spécialisé quant aux produits présentés. Tous les efforts sont concentrés sur les produits pouvant concerner l'opticien, à l'exclusion des matériels ou fournitures liés à la production industrielle.

Le 9ème SILMO est spécialisé quand à l'esprit. Le changement et la mode restent les fers de lance de la manifestation française. Dans ce sens, le thème retenu: «DE LA VUE À LA MODE» correspond particulièrement à l'évolution actuelle de la lunetterie dans ce monde.

Pour tout ce qui est «Vue» et «Mode», le 9ème SILMO sera l'optique décisive qu'il ne faut pas manquer en 1975.

Semaine Internationale du Cuir

À Paris du 6 au 9 septembre 75, se tiendra la Semaine International du Cuir, au parc des Expositions de la Porte de Versailles. En 1974, le salon a accueilli 65.215 visiteurs dont 18.564 venant de l'étranger (138 canadiens). Une fois de plus, en septembre, la Semaine du Cuir jouera son rôle de marché mondial, réunissant pour 4 jours tous les professionnels des Industries du Cuir.



Salon International du cuir
(photo: Gunnar Larsen Gunpress)

Votre spécialiste pour
tout transport

FRANCE — CANADA

A. & G. Valcke & C^{ie}

54, rue de Paradis, Paris 10^e
Tél. 770-79-32 — Télex 21053 Paris

**CONTAINERS GROUPAGES
MARITIMES & AÉRIENS
TRANSPORTS INDUSTRIELS**

Agences à

ROUBAIX — LE HAVRE — TROYES
LYON — MARSEILLE — GRASSE

Bureau Commercial à MONTRÉAL

Panalpina World Transport Ltd.

410, rue Saint-Nicolas,
Montréal 125
Tél.: 849-5671



**CHAMPAGNE
Veuve Clicquot**

le choix des connaisseurs
depuis 1772

La Maison Veuve Clicquot-Ponsardin,
Reims, France

Arthur Andersen & Cie.

Comptables Agréés

800 ouest, boul. Dorchester, Montréal
Tél. (514) 861-1641

Toronto
Winnipeg

Vancouver
Calgary

MAHEU, NOËL, ANDERSON, VALIQUETTE & ASSOCIÉS

Comptables agréés

507, Place d'Armes, Montréal 126

Tél. : 842-6651 842-9709

J. Emile Maheu, C.A.
Bernard Robert, C.A.
A. R. Faggiolo, C.A.
Gilles Yergeau, C.A.
Claude Henry, C.A.

Jean Valiquette, C.A.
Roméo Carle, C.A.
Guy Amideneau, C.A.
André Côté, C.A.
Roméo Grenier, C.A.

J. Charles Anderson, C.A.
Adonias Dagenais, C.A.
Guy Landry, C.A.
Marcel Lamontagne, C.A.
Gilles Murray, C.A.

Rodolphe Maheu, C.A.
Marcel Hurtubise, C.A.
Lucien Jarry, C.A.
Michel Riccio, C.A.

SOCIÉTÉ NATIONALE AFFILIÉE: Collins, Love, Eddis, Valiquette & Barrow, Comptables agréés
Vancouver, Calgary, Winnipeg, Toronto, Montréal, Halifax et autres villes au Canada
Représentants en Grande-Bretagne et aux États-Unis d'Amérique

FRENCH TRADE SHOWS

For further information about any French Trade Exhibition or any information regarding the arrangements concerning the group trips write to: French Trade Shows, 1080 Beaver Hall, room 820, or call at 861-7841. Free entrance cards to any of the shows are at your disposal upon request.

S.E.H.M. — September

The S.E.H.M. Exhibition, PARIS international Centre for Men's Wear is known all over the world by people in the trade.

Once again in 1975, the S.E.H.M. Exhibition will open in September, for its second year session, so as to launch spring and summer 1976 collections and allow the retailers and manufacturers to state the true position at the beginning of Fall.

From the 6th to the 9th you will meet the leading specialists in the fields of:

- Men's Ready to Wear (suits, jackets, trousers, coats and rainwear).
- Leisure Sportswear (jackets, windcheaters, jeans, beachwear, etc...).
- Specialised and Non-Specialised working clothes.
- Men's Knitwear and Shirts for Townwear and Sportswear.
- Essential Menswear Accessories (ties and foulards, hats and caps, umbrellas, walking sticks, belts and braces, cuff links, etc...)

This show has been planned to meet the requirements of active businessmen:

- The exhibition will be practical and functional.
- Exhibitors will appreciate the convenience of conception and preparation of booths as these will be prepared before hand.

Buyers will find every available facility to ensure the best working conditions.

INTERSUC

The 18th International Confectionery, Chocolat, Biscuit Trade Show, INTERSUC 75, was held in Paris from April 5th to the 9th in a good business atmosphere and with a sales volume satisfactory.

The results are the following:

EXHIBITORS: 227 and among them 79 foreigners from 13 countries.

SURFACE: 8.000 m²

VISITORS: 13.100 compared to 9.735 in 74, for an increase of 23%. 774 visitors were foreigners compared to 930 in 74.

The next INTERSUC will be held from April 3rd to 7th 1976.

SISEL

Open Air Sports and Pastimes Articles Trade Exhibition, will be held in Paris, Porte de Versailles, from September 14th to 16th.

This very important exhibition will gather 350 exhibitors from 17 foreign countries on a surface of 35.000 square metres.

It is interesting to note the participation of the Canadian Government to this International Exhibition.

SICOB

The International Data Processing Communications and Office Organization Trade Fair, will be held at the Place de la Défense, C.N.I.T. from September 18th to 25th.

The results of the 74 exhibition which gathered 1.671 firms from 24 countries covered 83.000 square meters of exhibition area and attracted 267.737 visitors, are a good presage of what the 1975 exhibition will be.

Sponsored by the SICOB, the Informatic Convention, will be held from september 15th to the 19th, making Paris the European «Rendez-vous» for suppliers and users in all branches and application of Data Processing.



ESSILOR INTERNATIONAL

Le 1er fabricant français d'optique ophtalmique, 3e en importance dans le monde est représenté au Canada par Essel Optique Canada Limitée et distribue auprès des optométristes et opticiens.

VARILUX II — le nouveau verre progressif (sorte de bi-lentille invisible)

ORMA 1000 — la lentille incassable

AMOR ESSEL LUX LOOK-PARIS les montures.

ESSEL OPTIQUE CANADA LIMITÉE

6540, Avenue du Parc
Montréal H2V 4H9, Québec
Tél.: 273-1545

NOS NOUVEAUX MEMBRES

MEMBRES MONTRÉAL

Membres actifs individuels:

M. Pierre LANCTOT
Marsh & McLennan Limited

M. Hervé FOULON
Hurtubise HMH

M. Dominique Michel ECHALIER
P.D.G. Consultants

Membres actifs corporatifs

HÔTEL MÉRIDIEN MONTRÉAL
délégué
M. C. Denis Beaulieu

COOPERS and LYBRAND
délégués
MM. Jean Lanctôt
Gérard Lachapelle
Marcel Quévillon

Depuis
plus de 50 ans

Poulenc LIMITÉE

fabricant
de spécialités
pharmaceutiques

apporte
son concours
à la lutte incessante
contre la maladie



PROPOSITIONS D'AFFAIRES

Les maisons intéressées par les propositions sous numéro de référence sont priées d'écrire au secrétariat de la Chambre en indiquant le numéro de référence.

Afin de nous permettre de transmettre les demandes à nos correspondants, les références bancaires et commerciales d'usage devront être fournies.

OFFRES D'AGENCES OU DE PRODUITS FRANÇAIS:

- A 4201 Revêtement mural, toiles à stores
- A 4202 Serrurerie décorative, luminaires
- A 4203 Capsules de bouchage
- A 4204 Chemins de cables en PVC rigide
- A 4205 Prêt à porter féminin
- A 4206 Lubrifiants spéciaux

DEMANDES DE PRODUITS FRANÇAIS

- A 4207 Français, trilingue, 7 ans d'expérience canadienne dans vente produits pétroliers, sollicite représentation entreprise française ou nord-américaine.

TRADE OPPORTUNITIES

The firms interested in the "Trade Opportunities" showing reference numbers should write to the Head Office of the French Chamber in Canada (Montreal). The letter should include the usual trade and banking references.

FRENCH PRODUCTS AND/OR AGENCIES OFFERED:

- A 4201 Wall covering, canvass
- A 4202 Hardware
- A 4203 Sealing Capsules
- A 4204 Rigid PVC cables
- A 4205 Ladies' ready to wear
- A 4206 Special lubricants

DEMANDES D'EMPLOI

(Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus au Secrétariat de notre Chambre, 1080, Côte du Beaver Hall Bureau 826, Montréal, ou en téléphonant à 866-2797. H2Z 1S8)

- D 4201 Ingénieur optique, M. S. Cleveland University
- D 4202 Économiste, M. S. Université de Montréal
- D 4203 H E C Montréal, Science Politiques Paris
- D 4204 École Supérieure de Commerce, Comptable agrée
- D 4205 Licencié en droit, Traducteur
- D 4206 Diplômé de gestion, et études technico-commerciales
- D 4207 Secrétaires

OFFRES D'EMPLOI

(Des renseignements complémentaires peuvent être obtenus au Secrétariat de notre Chambre, 1080, Côte du Beaver Hall, Bureau 826, Montréal H2Z 1S8, ou en téléphonant à 866-2797).

STAGES

- S 4201 H E C Montréal cherche stage, administration générale
- S 4202 Institut Supérieur Electronique du Nord souhaiterait trouver plusieurs stages étudiants pour été 1975

OFFRES D'EMPLOI

- O 4201 Technicien gestionnaire d'entrepôt frigorifique
- O 4202 Représentants de vente avec notion d'électricité
- O4203 Mécaniciens

NOUVEAUX MEMBRES "FRANCE" COMMUNS

à la Chambre de commerce France Canada et à la Chambre de commerce Française au Canada.

PAN INTERNATIONAL TRANSPORT

Monsieur J. Licciardello
10, rue du Séminaire
94150 Rungis
687 22 56

FÉDÉRATION DES CHAMBRES SYNDICALES DE L'INDUSTRIE DU VERRE

Monsieur P. de Beco
3, rue de la Boétie
75008 Paris
265 6002

Monsieur Maurice MONNOT

(Viticulteur producteur)
11, route de Champs
89530 Saint Bris
53 33 42

C.I.S.T.

M. Hubert Duprez
(produits chimiques spécifiques
pour fibres synthétiques)
2, rue Gauthier de Chatillon
59000 Lille
54 21 68

ORO CONSEIL

Monsieur OBLIGI
(Publicité Édition)
3-10, Passage Ramey
75018 Paris
076 8822

Monsieur J.P. LEROY

19, rue Singer
75016 Paris

Monsieur Charley GIUDICELLI

10, Place St-Pierre
13637 ARLES

Ets LOUIS MERCIER

(découpage emboutissage)
Bd Kennedy
25000 Besançon
80 33 62

Compagnie Générale de Chauffe

Monsieur François DANCHIN
(installations thermiques)
37, avenue du Maréchal de Lattre de Tassigny
59350 Saint André
51 9262

DUFOUR CONTACTS

Monsieur Jacques Dufour
(bureau achat et fabrication)
46, Quai du Mesnil
94210 La Varenne St Hilaire
283 8850

ARMAGNAC SALAMENS

Monsieur Jean Samalens
32110 Laujuzan

SALINS DU MIDI

Monsieur Claude GALLUT
(producteur vins, jus de fruits)
55, rue des Mathurins
75008 Paris
265 6438

SONOFAP

Monsieur Léon Brugerolles
(pièces mécaniques, articles
découpés pour cycles)
1 bis, rue Jean Moulin
77340 Pontault Combault
028 0624

SOTRAGAL S.A.

Monsieur Guy Faivre
(sté de transvasement de gaz
liquéfiés)
Rue de Bourgogne — B.P. 21
69800 St Priest
20 0577

Monsieur Christian de CORGNOL

46, bd Suchet
75016 Paris

ÉDITIONS DU LEVAIN

Monsieur Christian Trachot
(Édition livres, musique, disques, revues)
1, rue de l'Abbé Grégoire
75006 Paris
222 1584

GLOBAL INTERNATIONAL

Monsieur Dominique CHAMPION
(Déménagements internationaux)
24, rue Jouvenet
75016 Paris
647 8926

E.C.I

(Études et Constructions Industrielles)
(bureau d'études)
51, rue Vivienne
75002 Paris
231 4186

Monsieur J. HACHON

5, rue Saint Paulin
94210 La Varenne St Hilaire

CRÉDIT CHIMIQUE

Mademoiselle de Verneuil
(banque privée)
20, rue Treilhard
75008 Paris
292 3120

INTERFINEXA

Monsieur Michel LE GOC
(conseil en organisation)
4, rue de Penthièvre
75008 Paris
265 9417

SAMSON, BÉLAIR, CÔTÉ, LACROIX ET ASSOCIÉS

Comptables agréés

Montréal — Québec
Rimouski — Sherbrooke — Trois-Rivières
Ottawa — Chicoutimi — Sept-Îles

Suite 3100, Tour de la Bourse
Montréal H4Z 1H8
861-5741



UGINE KUHLMANN DU CANADA LIMITEE
FRANCOLOR DYESTUFFS DIVISION

FRANCOLOR

Tél.: 683-8750-1-2-8
Tél.: (416) 252-3341 (Toronto)
Télex: 058-21655

2052 Trans-Canada Highway
Dorval, P.Q.
325 Evans Avenue
Toronto, Ontario

VICHY CÉLESTINS



Vichy, magicienne aux multiples fontaines,
Quand j'avais cinquante ans me rendit la trentaine.

CHAMPAGNE Veuve Clicquot

le choix des connaisseurs
depuis 1772

La Maison Veuve Clicquot-Ponsardin,
Reims, France

SANITARY REFUSE COLLECTORS INC.
ENLÈVEMENT SANITAIRE DES REBUTS INC.

Salubrité Publique

9501, Boulevard Ray Lawson
MONTRÉAL H1J 1L4, Qué. — Tél.: 352-2020

**RIEL, VERMETTE, RYAN,
DUNTON & CIACCIA**

Avocats et Procureurs
Tour de la Bourse

800, Square Victoria - Suite 2104
Montréal, Qué. H4Z 1H1

Le Sénateur Maurice Riel, C.R.	Clermont Vermette, C.R.
Gerald J. Ryan, C.R.	Jaime W. Dunton
John Ciaccia, M.A.N.	Jean-Louis Tétraut
Michel Green	Alain Grégoire
Jean-Pierre Saintonge	Francine Marcoux-Jacques
M.P.J. Rusko	

Adresse télégraphique: RIVERDIN
Télex No: 01-26407

**LETTE, MARCOTTE, BIRON
SUTTO & GRAVENOR**

AVOCATS ET PROCUREURS

615 ouest, boul. Dorchester — Montréal H3B 1P9

Tél.: 871-3838

Télex : 05-24456 Lexinter

Bureau de Paris:

115, Boulevard Bineau — 92200 Neuilly sS — Tél.: 720-12.00

**BREVETS D'INVENTION,
MARQUES DE COMMERCE**
EN TOUS PAYS

MARION, ROBIC & ROBIC

ci-devant

MARION & MARION

(Fondée en 1892)

2100, rue Drummond

Montréal 107

Téléphone : 288-2152

Tél.: (514) 631-1841

Telex : 05-821859



CANADIENNE LTÉE
CANADIAN LIMITED

PRESSES PLIEUSES, CISAILES & ROULEAUX HYDRAULIQUES
HYDRAULIC PRESS-BRAKES — SHEARS & BENDING ROLLS

707 av. Lajole,
Montréal-Dorval 780, Qué.

NANTEL MERCURE & POLIQUIN

Conseillers juridiques
Avocats à la Cour

Adresse à Paris:

Me André Garnault
17, avenue de Lamballe,
160
Tél.: 87-89-59

Adresse à Montréal:

507 Place d'Armes,
Suite 1800,
H2Y 2X4
Tél.: 842-3971

Conseillers juridiques pour le Canada de :
Air France - Peugeot Canada.

**LE MARQUIS DE
MONTESQUIOU**

*Tout ce qu'il a
de démocratique,
c'est son prix!*

Si vous
aimez le cognac
vous adorerez
l'Armagnac.

C'est le
Marquis de
Montesquiou
qui vous le dit.



Distillé en France par
Pernod S.A.



C. E. RACINE & CIE, LIMITÉE

**Courtiers en douanes et transitaires
depuis 1909**

**GROUPAGES — MARITIME & AÉRIEN
IMPORT et EXPORT
TRANSPORTS INDUSTRIELS
CONSEILLERS EN DOUANES**

CORRESPONDANT EN FRANCE

Paris - Lyon - Grenoble - Marseille - Mulhouse -
Nancy - Le Havre - Nantes - Bordeaux - Rouen -
Sete - Roanne - Roissy

BUREAU CHEF: Edifice Board of Trade, Montréal H2Y 1X4
- Tél. 288-0271 - Adresse télégraphique "Enicar" Telex. 01-26331

(SUCCURSALES)

LA SALLE, P.Q.

Côte de Liesse, Dorval, P.Q.

Air Cargo Bldg. No. 1, Suite 126, Route C,
Aéroport International de Montréal
Dorval, P.Q. - Tél.: 636-7010

DÉDOUANEMENT À TOUS LES PORTS CANADIENS

LES SERVICES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANÇAISE AU CANADA.

La Chambre par son Secrétariat permanent et avec l'aide de tous ses membres, y compris ceux de ses sections de Québec et de Toronto, et de ses correspondants dans l'Ouest canadien, est en mesure de rendre différents services qui sont centralisés à son siège social situé à la Maison du Commerce, 1080 Côte du Beaver Hall, Suite 826-Montréal 128-Tél (514) 866 2797/98-et disponibles tous les jours ouvrables, de 9h à 17h.

Tous les membres de la Chambre de Commerce Française au Canada et leurs amis peuvent y trouver bon accueil en cas de visites, de communications téléphoniques ou de correspondance.

Les principaux services rendus aux hommes d'affaire sont:

- Assistance pour rendez-vous et voyages d'affaires.
- Études de possibilités d'affaires entre la France et le Canada.
- Recherches de fournisseurs, agents, représentants etc...
- Listes sélectionnées d'importateurs et exportateurs.
- Renseignements divers (commerciaux, douaniers, etc...)
- Diffusion d'annonces commerciales.
- Études de marché sommaires ou approfondies.
- Assistance au recouvrement des créances.
- Constats de litiges.
- Attestations d'origine.
- Aide au placement (emplois et stages)
- Déjeuners — causeries et manifestations diverses.
- Salle de réunion et service de documentation.
- Secrétariat et service de traduction.
- Liste des membres.
- Revue.

Un bureau de travail avec téléphone peut être réservé aux membres de passage à Montréal. Les membres seront accueillis et assistés de la même façon à Paris dans les locaux de la Chambre de Commerce France-Canada qui travaille en étroite collaboration avec la Chambre de Commerce Française au Canada.



les éditions françaises inc.

siège social:
192, rue Dorchester, Québec 2
case postale 3459, St-Roch, Québec 2

succursales:
8440, boul. St-Laurent, Montréal 351

DISTRIBUTEURS EXCLUSIFS
DES ÉDITIONS PEDAGOGIA
ET POUR LE CANADA DES
ÉDITIONS LAROUSSE

NOTRE CARNET

Nominations

M. Hébert H. Lank, président du Conseil du Crédit Foncier Franco-Canadien, annonce la nomination comme administrateur de la Société de M. Roger DeSerres.

Le président du conseil de la Banque de Montréal, M. G. Arnold Hart, annonce la nomination au conseil d'administration de M. Raymond Lavoie, de Montréal. M. Lavoie est président directeur général du Crédit Foncier Franco-Canadien et administrateur d'un certain nombre de grandes entreprises.

M. Patrick J. de Butler vient d'être nommé vice-président et directeur général de Renault Canada Ltée. M. de Butler appartient depuis 15 ans à la Division Export de la Régie Renault où il a acquis une large expérience dans le domaine de l'automobile et de l'exportation. Il a occupé successivement les postes de directeur régional en Asie du sud-est et au Moyen-Orient. De 1970 à 1975 M. de Butler était directeur général de la filiale de Renault en Norvège.

M. Maurice Massé a été nommé président du conseil de la Société générale de financement du Québec (SGF). M. Massé a connu une longue et fructueuse carrière bancaire et il occupait jusqu'à son entrée en fonction, le poste de vice-président exécutif pour l'ensemble du territoire desservi par la Banque de Montréal. M. Massé siège

au sein de nombreux conseils d'administration et est membre de nombreux organismes à vocation sociale.

Me Louis Archambault, directeur général, annonce que lors de la dernière assemblée du conseil d'administration du Trust Général du Canada, M. Besner a été nommé directeur général adjoint, marketing et développement.

M. Roger H. Charbonneau, a été élu administrateur du Trust Général du Canada, lors de la dernière assemblée du conseil d'administration. M. Charbonneau est directeur de l'École des Hautes Études Commerciales, président de Laboratoires Anglo-French Ltée, président du conseil d'administration de B.N.P. Canada Ltée et administrateur de nombreuses autres compagnies.

Lors d'une récente réunion du conseil d'administration du Groupe SNC, M. Camille A. Dagenais, a été élu président du Conseil d'administration et chef de la direction alors que M. Jean-Paul Gourdeau, a été élu président. D'autre part, M. Jean-Paul Gourdeau, président du Groupe SNC a annoncé la nomination de M. Pierre Lamontagne au poste de vice-président, Services de gestion de projets. Enfin, M. Camille A. Dagenais, président et chef de la direction des Entreprises SNC Ltée et de Surveyer, Nenniger & Chênevert Inc. a eu le plaisir d'annoncer la nomination de M. Jean-Pierre Graveline au poste de vice-président, Finances et Administration.

CALENDRIER DES SALONS INTERNATIONAUX FRANÇAIS CALENDAR OF FRENCH EXHIBITIONS

	DATES DATES	MANIFESTATIONS EXHIBITIONS	EMPLACEMENTS SITES
	17-26	Exposition Mondiale de la Machine Outil 1. E.M.O. 1 E.M.O.	Par des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
JUNE JUN	5-10	Salon Commercial et Professionnel des Ateliers d'Art et de Création Commercial and Professional Art Work-Shops Exhibition	Parc des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
	6-9	Semaine Internationale du Cuir International Leather Week	Parc des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
	6-9	Salon Européen de l'Habillement Masculin — (S.E.H.M.) European Men's Wear Show	Par des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
	6-9	Salon de la Mode Enfantine Children's Fashion Exhibition	Parc des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
	7-14	Salon de la Bijouterie, Joaillerie, Orfèvrerie, Horlogerie Cadeaux B.J.O.H.C. Jewelry, Gold and Silver, Clock-Ware, Gift Week	Parc des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
SEPTEMBER SEPTEMBRE	14-16	Salon Professionnel des Articles de Sports et de Loisirs de Plein Air S.I.S.E.L. Professional Show of Open Air Sports and Pastimes Articles	Parc des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.
	18-26	Salon International de l'Informatique de la Communication et de l'Organisation de Bureau — SICOB International Exhibition of Data processing, of Communication and Office Organization	C.N.I.T. 4, place de la Défense 92806 Paris-Puteaux
	18-19	Journées professionnelles Trade-Days	
	21-24	Salon Professionnel de la Quincaillerie QUOJEM Hardware Trade Show	Parc des Expositions Porte de Versailles — 75015 Paris.

La Chambre de Commerce Française au Canada

PRÉSIDENT D'HONNEUR

Son Excellence Monsieur Jacques Viot
Ambassadeur de France au Canada

VICE-PRÉSIDENTS D'HONNEUR

M. Henri Dumont
Consul Général de France

M. Jean Trocmé
Conseiller Économique et Commercial
près l'Ambassade de France

M. F.X. Gilliot
Conseiller Commercial de France
à Montréal

MEMBRES D'HONNEUR

M. Bernard Lechartier
Ancien Président

M. François Ducros
Ancien Vice-Président

M. Bernard Leclerc
Ancien Président

M. Raymond Treuil
Ancien Conseiller Commercial

M. Pierre Le Godec
Ancien Président

M. Louis Jalabert
Ancien Président

M. Albert Verroeuist
Ancien Trésorier, section Québec

M. Martin Forest
Ancien Vice-Président

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Président

M. Patrick Nodé-Langlois

Vice-Présidents

M. Guy Chabot
M. Gérard Legrand

Secrétaire

Me François Mercier

Trésorier

M. Gilles Léveillé

Conseillers

MM. Jacques Baylaucq
Guy Bazinet
Hugh Burgess
Bruno Deckel
Pierre Gagnière
Lionel Laprade
Claude Letellier de Saint-Just
Raymond Lette
Régis de la Loyère
Steve Ménégos
Marcel Pépin
Robert Perron
Jean D. Rolland
Jean Savard

Eric Teyssonnière de Grammont

Conseil d'Arbitrage

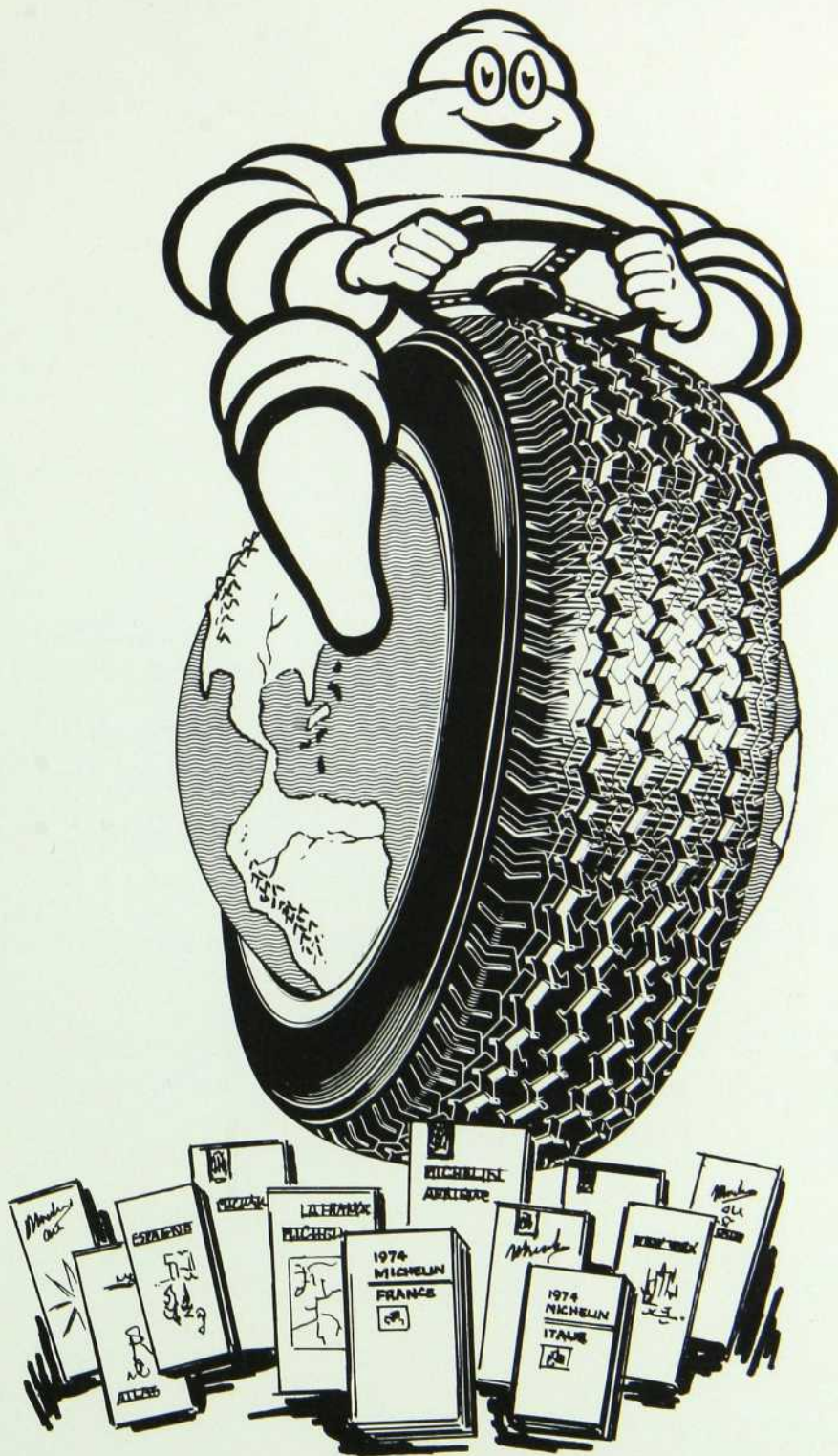
Mme Michelle Hardy de Lopinot
MM. Raphael Beriro
Claude Boyer
Réal Désourdy
Guy Faisans
Alain Féraudet
Roland Fortin
Raymond Mazur
Douglas Robertson
Georges A. Roy
Jean-Paul Sémillon
Étienne Spire

Directeur Général: *M. Bertrand Namy*

NOS PRÉSIDENTS

M. SCHWOB, Fondateur de notre Chambre de Commerce	1886-1889	M. A. TARUT, de O'Brien & Williams, Agents de change	1940-1945
M. C.-A. CHOUILLOU, Importation-Exportation	1890-1891	M. G.-P. VINANT, Président de Vinant Limitée	1946-1949
M. A. GIRARD, Importation	1892-1893	M. H. DOLISIE, Président de Canadian Liquid Air Co.	1950-1951
M. E. GALIBERT, Directeur de E. Galibert & Fils (commerçants en peau et laine)	1893-1895	M. M. DHAVERNAS, Président de North American Utilities Corp.	1951-1953
M. JOHN HERDT, Directeur général de Menier	1896-1897	M. J. BERNARD, Président de B.O.P.	1954-1955
M. E. GALIBERT, Directeur de E. Galibert & Fils	1898-1901	M. G.-P. VINANT, Président de Vinant Limitée	1955-1956
M. H. JONAS, Directeur de H. Jonas & Cie (produits alimentaires et essences)	1902-1903	M. J.-G. CONTAT, Président et Directeur général de l'Hôtel Ritz Carlton	1956-1959
M. C.-A. CHOUILLOU, Importation-Exportation	1904-1908	M. B. LECHARTIER, Vice-Président, Directeur général du Crédit Foncier Franco-Canadien	1959-1961
M.M. CHEVALIER, Directeur du Crédit Foncier Franco-Canadien	1909-1910	M. JEAN PONSOT, Représentant au Canada de la Cie Nationale Air France	1961-1964
M. A.-F. REVOL, Directeur de la Maison Perrin Frères	1910-1912	M. BERNARD LECLERC, Secrétaire général du Crédit Foncier Franco-Canadien	1964-1966
M. J. OBALSKI, Ingénieur des Mines	1912-1915	M. PIERRE SALBAING, Président et Directeur général de Air Liquide Canada Limitée	1966-1967
M. J.-R. GENIN, Importateur, Agent général de la Cie Générale Transatlantique	1915-1919	M. LOUIS JALABERT, Vice-Président, Directeur général de S.F.C.I. Ltée	1967-1968
M. H. JONAS, Directeur de H. Jonas & Cie	1920-1927	M. PIERRE LE GODEC, Vice-Président, Directeur Général de Renault Canada Ltée	1968-1972
M. M. QUEDRUE, Directeur général de la Cie Aérienne Franco-Canadienne	1928-1931	M. BERNARD LECHARTIER, Président du Conseil du Crédit Foncier Franco-Canadien	1972-1973
M. M. NOUGIER, Directeur de Coronet Drug Co	1932-1934	M. MICHEL BARON, Directeur régional Air France	1973-1974
M. L. BESNARD, Représentant au Canada un groupement d'aciéries françaises	1935-1936		
M. H. LEFEBVRE, Président de Dominion Potash Ltd.	1936-1938		
M. G.-P. VINANT, Président de Vinant Limitée	1939-1940		

BONNE ROUTE!



radialement... **MICHELIN**





Ici et à travers le monde,
nous vous ouvrons des portes!



La BNP Canada Inc. vous offre de nombreux services financiers et facilite vos échanges avec l'étranger. Elle offre des services efficaces aux entreprises canadiennes désirant développer leurs opérations à l'échelon national et international.

La BNP Canada Inc. est à votre service

Crédits à court terme;

Dépôts en comptes courants en
SCAN. et \$US. ou autres devises;

Opérations de change au comptant
ou à terme;

Financement d'opérations de commerce international sous tous leurs aspects: ouverture de crédits documentaires dans tous pays et encaissement d'effets et de remises documentaires, etc...

Présent dans plus de 60 pays, le Groupe de la Banque Nationale de Paris vous ouvre des portes, ici et à travers le monde.

Consultez nous à Montréal: C.P. 248, Tour de la Bourse, Place Victoria;
à Québec: 500 est, Grand Allée;

BNP CANADA INC.